



Original Instruction Manual
Originalbruksanvisning
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original brugsanvisning
Orīginālā instrukciju rokasgrāmata
Originali naudojimo instrukcija
Algne kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации

⚠ Warning: Before use, read this booklet and the instruction manual of the power unit. Failure to follow the warnings and instructions may cause serious or fatal injury.

⚠ Varning: Läs igenom denna handbok och bruksanvisningen för maskinen före användning. Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till allvarlig eller dödlig skada.

⚠ Advarsel: Før bruk, vennligst les dette heftet og bruksanvisningen til drivverket. Mangel på oppfølging av advarsler og instruksjoner, kan føre til alvorlig skade eller livsfare.

⚠ Varoitukset: Lue ennen käytön aloittamista tämä opas sekä tehonlähteen käyttöohje. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan tai kuolemaan johtavan onnettomuuden.

⚠ Advarsel: Læs dette hæfte og brugsanvisningen til drivenheden inden brug. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan medføre alvorlig eller dødelige tilskadekomst.

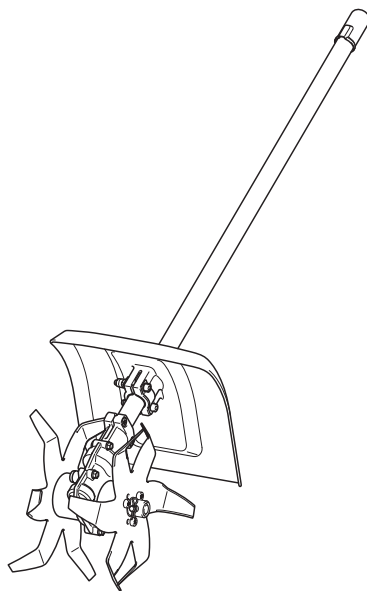
⚠ Brīdinājums: Pirms lietošanas, izlasiet šo brošūru un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var izraisīt smagus vai letālus ievainojumus.

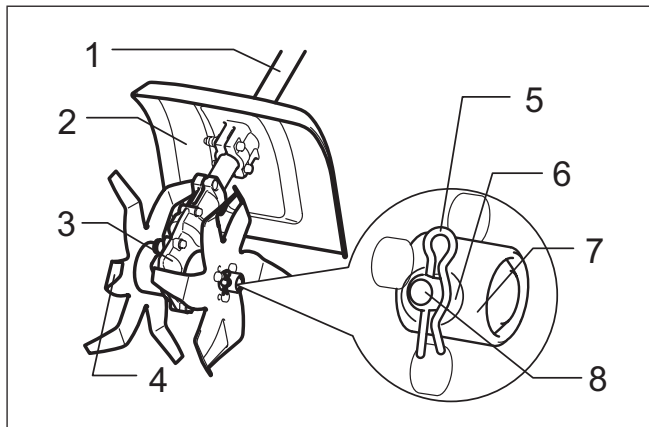
⚠ Įspėjimas: Prieš naudodami perskaitykite šį bukletą ir galios agregato naudojimo instrukciją. Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų galimi sunkūs arba mirtini sužalojimai.

⚠ Hoiautus: Enne kasutamist lugege käesolevat brošüüri ja mootorajami kasutusjuhendit. Eespool nimetatud ohutusnõuete täitmata jätmine võib põhjustada tõsise või surmaga lõppeva vigastuse.

⚠ Предостережение: Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с данным буклетом и инструкцией по эксплуатации силового агрегата. Несоблюдение данных предупреждений и указаний может привести к серьезным травмам или смерти.

KR400MP

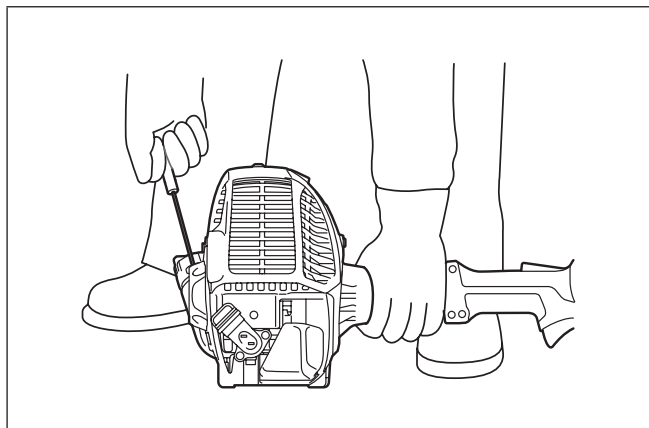




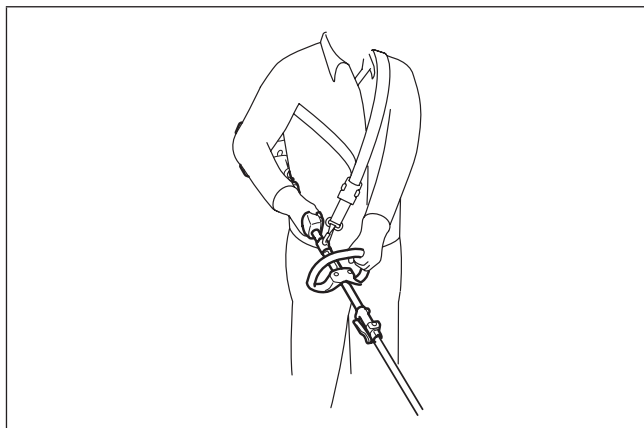
1



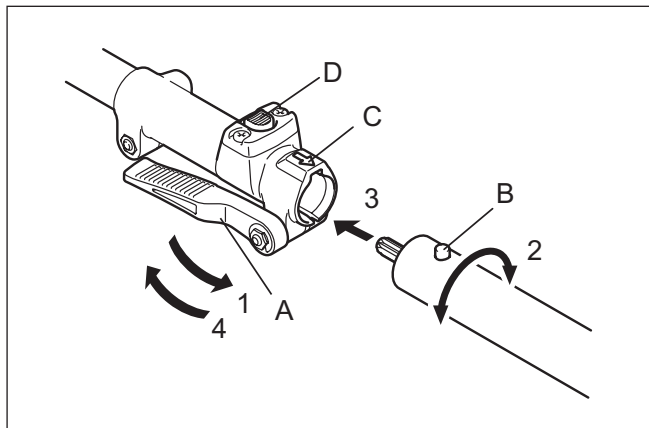
2



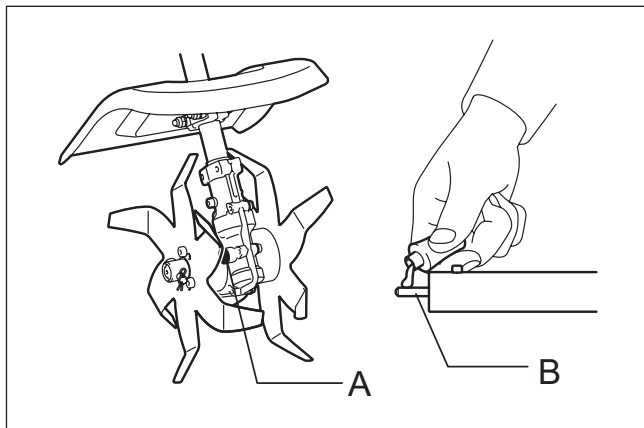
3



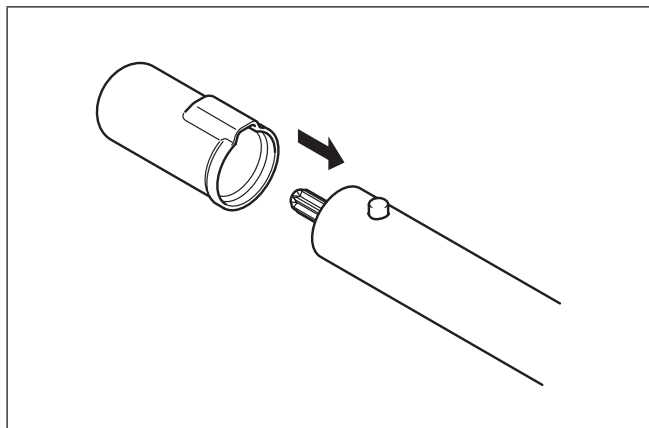
4



5



6



7

Foreword

Thank you very much for purchasing Makita cultivator attachment. This attachment is designed to be mounted on Makita power unit mentioned in this instruction manual. Before use, please read this booklet and the instruction manual of the power unit. They will assist you to obtain the best possible result from your Makita cultivator attachment.

Table of Contents	Page
Foreword	3
Symbols	3
Approved power unit.....	3
Part description	4
Safety precautions.....	4
Assembly and adjustment	5
Operation.....	5
Inspection and maintenance.....	5
Storage	6
Maintenance schedule.....	6
Troubleshooting.....	6
Technical data.....	6
EU Declaration of Conformity.....	7
Declaration of Conformity (For UK)	7

Symbols

The following symbols are used on the attachment and this instruction manual. Understand these definitions.



Read and follow the instruction manual.



Take particular care and attention!



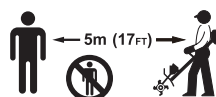
Wear protective helmet, eye and ear protection.



Wear sturdy boots with non-slip soles.



Keep your body clear of rotating blades.



Keep a distance of at least 5 m (17 ft) between the power tool and bystanders.



First Aid



(For European countries only) This product complies with EC directives.

Approved power unit

This attachment is approved to use only with the following power unit(s):

EX2650LH Multi Function Power Head
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60,
DUX18, UX01G

Cordless Multi Function Power Head

⚠ WARNING: Never use the attachment with non-approved power unit. Non-approved combination may cause serious injury.

Part description (Fig. 1)

1. Shaft
2. Protector
3. Gear case
4. Blade
5. Clip
6. Washer
7. Hub
8. Pin

Safety precautions

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions in this booklet and the instruction manual of the power unit. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The terms “cultivator” and “equipment” in the warnings and precautions refer to the combination of the attachment and the power unit.

The term “motor” in the warnings and precautions refers to the engine or electric motor of the power unit.

Intended use

- This attachment is designed for only the purpose of cultivating soil in conjunction with an approved power unit. Never use the attachment for the other purpose. Abusing the attachment may cause serious injury.

General precautions

- Before starting the cultivator, read this booklet and the instruction manual of the power unit to become familiar with the handling of the cultivator.
- Do not lend the attachment to a person with insufficient experience or knowledge regarding handling of cultivators.
- When lending the attachment, always attach this instruction manual.
- Do not allow children or young persons under 18 years old to use the cultivator. Keep them away from the cultivator.
- Handle the cultivator with the utmost care and attention.
- Never use the cultivator after consuming alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
- Never attempt to modify the cultivator.
- Follow the regulations about handling of cultivators in your country.

Personal protective equipment (Fig. 2)

- Wear safety helmet, protective goggles and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects.
- Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss.
- Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-slip shoes. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- When touching the blades, wear protective gloves. Blades can cut bare hands.

Work area safety

- **⚠ Danger:** Watch power lines and electrical fences around the work area before starting operation. Touching or approaching high-voltage lines with the equipment can result in death or serious injury.
- Operate the equipment under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the equipment in darkness or fog.
- Start and operate the engine only outdoors in a well ventilated area. Operation in a confined or poorly ventilated area can result in death due to suffocation or carbon monoxide poisoning.
- During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.
- During operation, keep bystanders or animals at least 5 m away from the equipment. Stop the motor as soon as someone

approaches.

- Before operation, examine the work area for stones or other solid objects. They can be thrown and cause injury or property damage.
- Avoid working close to fences, stumps or root of trees. They can damage the blades.
- **⚠ WARNING:** Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Putting into operation

- Before assembling or adjusting the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge.
- Before assembling the blades, wear protective gloves.
- Before starting the motor, inspect the equipment for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the handles.
- Replace the blades if they are cracked, bent, or damaged. Damaged blades may shatter during operation and cause serious injury.
- Never attempt to start the motor if the equipment is damaged or not fully assembled. Otherwise serious injury may result.
- Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size.

Starting motor

- Wear the personal protective equipments before starting the motor.
- Start the engine at least 3 meters (10 feet) away from the fueling spot.
- Before starting the motor, make sure that there is no person or animal in the work area.
- When starting the engine or inserting a battery cartridge, keep the rotating parts clear of your body and other object, including the ground. They may rotate when starting and may cause injury or damage to the equipment and/or property.
- Place the equipment on firm ground. Maintain good balance and secure footing.
- When pulling the starter knob, hold the power unit firmly against the ground by your left hand. Never step on the drive shaft of the power unit. **(Fig. 3)**
- Follow the instruction manual of the power unit for starting the motor.
- If the blades rotate at idle, stop the engine and adjust the idle speed down.

Operation

- In the event of an emergency, switch off the motor immediately.
- If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the motor. Do not use the equipment until the cause is recognized and solved.
- The blades continue to move for a short period after releasing the throttle trigger or switching off the motor. Don't rush to contact it.
- With the engine running only at idle, attach the shoulder harness.
- During operation, use the shoulder harness. Keep the equipment on your right side firmly. **(Fig. 4)**
- Hold the front handle with the left hand and the rear grip with the right hand, no matter you are right-hander or left-hander. Wrap your fingers and thumbs around the handles.
- Never attempt to operate the equipment with one hand. Loss of control may result in serious or fatal injury. To reduce the risk of injury, keep your hands and feet away from the blades.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling.
- If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the fuel system for fuel leakage and the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask Makita authorized service center for the inspection and repair.
- Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We

recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.

- When you leave the equipment, even if it is a short time, always switch off the engine or remove the battery cartridge. The equipment unattended with the engine running may be used by unauthorized person and cause serious accident.
- Follow the instruction manual of the power unit for proper use of the control lever and switch.
- During or after operation, do not put the hot equipment onto dry grass or combustible materials.
- If blades catch weeds or the like, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge, and then remove the obstructions.
-  Keep your hands and feet clear of the blades. Contacting blades can result in serious injury. When handling the blades, stop the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge.
- Do not touch the gear case. The gear case becomes hot during operation.

Transport

- Before transporting the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge.
- When transporting the equipment, carry it in a horizontal position by holding the shaft. Keep the hot muffler away from your body.
- When transporting the equipment in a vehicle, properly secure it to avoid turnover. Otherwise fuel spillage and damage to the equipment and other baggage may result.

Maintenance

- Before doing any maintenance or repair work or cleaning the equipment, always switch off the motor and remove the spark plug cap or battery cartridge. Wait until the motor gets cold.
- To reduce the risk of fire, never service the equipment in the vicinity of fire.
- Always wear protective gloves when handling the blades.
- Always clean dust and dirt off the equipment. Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.
- After each use, tighten all screws and nuts, except for the carburetor adjustment screws.
- Never repair bent or broken blades by straightening or welding. It may cause parts of the blades to come off and result in serious injury. Contact Makita authorized service center for Makita genuine blades to replace them.
- Do not attempt any maintenance or repair not described in this booklet or the instruction manual of the power unit. Ask Makita authorized service center for such work.
- Always use Makita genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the equipment breakdown, property damage and/or serious injury.
- Request Makita authorized service center to inspect and maintain the equipment at regular interval.

Storage

- Before storing the equipment, perform full cleaning and maintenance. Remove the spark plug cap or the battery cartridge. Drain the fuel after the engine gets cold.
- Store the equipment in a dry and high or locked location out of reach of children.
- Do not prop the equipment against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

First aid

-  Always have a first-aid kit close by. Immediately replace any item taken from the first aid kit.
- When asking for help, give the following information:
 - Place of the accident
 - What happened
 - Number of injured persons
 - Nature of the injury
 - Your name

Assembly and adjustment

⚠ WARNING:

- Before assembling or adjusting the cultivator, make sure that the motor is switched off and remove the spark plug cap or battery cartridge. Otherwise blades or other parts may rotate and result in serious injury.
- Before handling or working around blades, wear protective gloves. Otherwise the blades can cut bare hands.
- When assembling or adjusting the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.
- Follow the warnings and precautions in the chapter "Safety precautions" and the instruction manual of the power unit.

Mounting the attachment to a power unit (Fig. 5)

To mount the attachment to a power unit, follow the steps below.

1. Make sure that the lock lever **(A)** is not tightened.
 2. Align the pin **(B)** with the arrow mark **(C)**.
 3. Insert the shaft into the drive shaft of the power unit until the release button **(D)** pops up.
 4. Tighten the lock lever **(A)** firmly as shown.
- To remove the attachment, loosen the lock lever, press the lock button and withdraw the shaft.

NOTICE: Do not tighten the lock lever **(A)** without the shaft of the attachment inserted. Otherwise the lock lever may tighten the entrance of the drive shaft too much and damage it.

Operation

⚠ WARNING:

- If the blades rotate at idle, adjust the idle speed of the engine down. Otherwise you cannot stop the blades with throttle off and it may cause serious injury.
- Follow the warnings and precautions in the chapter "Safety precautions" and the instruction manual of the power unit.

Basic operation

Press the blades into the soil and move them forward, backward or sideward. For example, to loosen packed soil, move the blades forward and backward alternatively.

Breaking up soil

First, remove weeds, old roots, stones and other hard objects. Hold the equipment firmly. Till a small area to the desired depth first and then move to the next area. Be careful not to leave footprints.

Mixing soil improver

First, remove weeds, old roots, stones and other hard objects. Spread soil improver, such as compost, leaves, fertilizers or the like evenly. Apply the blades of the cultivator to mix the soil improver into soil.

Inspection and maintenance

⚠ WARNING:

- Before inspecting or maintaining the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery cartridge. Otherwise blades or other parts may move and result in serious injury.
- Before handling or working around blades, wear protective gloves. Your fingers may contact with blades and it may cause serious injury.
- When inspecting or maintaining the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.
- Follow the warnings and precautions in the chapter "Safety precautions" and the instruction manual of the power unit.

Inspecting the blades and protector

Check and clean the blades and protector daily. If they are worn, bent and cracked, replace them.

Lubricating moving parts (Fig. 6)

NOTICE: Follow the instruction of the frequency and amount of grease supplied. Otherwise insufficient lubrication may damage moving parts.

Gear case:

Fill approx. 30 ml of grease (Shell Alvania S-1 or equivalent) through the grease port **(A)** evenly every 50 hours of operation.

Drive axle **(B)**:

Apply grease (Shell Alvania No.2 or equivalent) every 25 hours of operation.

Overall inspection

- Tighten loose bolts, nuts and screws.
- Check for damaged parts and blades. Ask Makita authorized service center to replace them.

Storage

⚠ WARNING: Follow the warnings and precautions in the chapter "Safety precautions" and the instruction manual of the power unit. **(Fig. 7)**

When storing the cultivator attachment separated from the power unit, put the cap onto the end of the shaft.

Maintenance schedule

Operating hour		Before Operation	Daily (10 h)	25 h	50 h	Corresponding page
Whole unit	Visually inspect for damaged parts	○				6
All fixing screws and nuts	Tighten	○				6
Blades and protector	Clean and visually inspect for damaged parts		○			6
Gear case	Supply grease				○	6
Drive axle	Supply grease			○		6
Power unit	Refer to the instruction manual of the power unit					

Troubleshooting

Problem	Probable cause	Solution
The motor does not start.	Refer to the instruction manual of the power unit.	
The motor stops soon after its start.		
The maximum speed is limited.		
The blades do not rotate. → Stop the motor immediately!	The blades are not installed properly.	Install the blades properly.
	Roots or the like are caught in the blades.	Remove the foreign matter.
	The drive system does not work properly.	Ask Makita authorized service center to inspect and repair it.
The unit vibrates abnormally. → Stop the motor immediately!	The blades are not installed properly.	Install the blades properly.
	The drive system does not work properly.	Ask Makita authorized service center to inspect and repair it.
The blades do not stop. → Stop the motor immediately!	The power unit does not work properly.	Refer to the instruction manual of the power unit.

Technical data

Model	KR400MP	
Dimensions (L x W x H)	mm	965 x 235 x 264
Mass	kg	2.9
Cultivating width	mm	160
Outer diameter of the blades	mm	232
Gear ratio	1/35	

EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers **Makita Europe N.V.**
Business address **Jan-Baptist Vinkstraat 2**
3070 Kortenberg
BELGIUM

Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s);
Designation..... **Cultivator Attachment**
Designation of Type(s)..... **KR400MP**
Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC**
and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 709:1997+A4:2009**
Place and date of declaration: **Kortenberg, Belgium, 28.6.2023**

Responsible person: **Kazuhisa Makino**



Director - Makita Europe N.V.

Declaration of Conformity (For UK)

We as the manufacturers **Makita Europe N.V.**
Business address **Jan-Baptist Vinkstraat 2**
3070 Kortenberg
BELGIUM

Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s);
Designation..... **Cultivator Attachment**
Designation of Type(s)..... **KR400MP**
Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)**
and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: **EN 709:1997+A4:2009**
Place and date of declaration: **Kortenberg, Belgium, 28.6.2023**

Responsible person: **Kazuhisa Makino**



Director - Makita Europe N.V.

Importer: Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK

Förord

Tack för att du valde Makita jordfrästillsats. Denna tillsats är konstruerad för att monteras på maskinen från Makita som nämns i denna bruksanvisning.

Läs igenom denna handbok och bruksanvisningen för maskinen före användning. De ger dig bästa möjliga resultat med din Makita jordfrästillsats.

Innehåll	Sidan
Förord	8
Symboler	8
Godkänd maskin.....	8
Beskrivning av delar	9
Säkerhetsföreskrifter	9
Montering och justering	10
Användning.....	10
Kontroll och underhåll.....	10
Förvaring	11
Underhållsschema.....	11
Felsökning	11
Teknisk data.....	11
EU-försäkran om överensstämmelse	12

Symboler

Följande symboler används på tillsatsen och i denna bruksanvisning. Se till att du förstår definitionerna.



Läs igenom och följ bruksanvisningen.



Var särskilt försiktig och uppmärksam!



Bär skyddshjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.



Använd kraftiga stövlar med halkfri sula.



Håll de roterande skärbladen borta från kroppen.



Håll ett avstånd på minst 5 m (17 fot) mellan maskinen och åskådare.



Första hjälpen



(Gäller endast Europa) Denna produkt uppfyller EU-direktiven.

Godkänd maskin

Denna tillsats är godkänd att användas endast med följande maskin(er):

EX2650LH Multifunktionellt verktygshuvud
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G

Sladdlöst multifunktionellt verktygshuvud

⚠ VARNING: Använd aldrig tillsatsen med icke godkänd maskin. Icke godkänd kombination kan orsaka allvarlig skada.

Beskrivning av delar (Fig. 1)

1. Skaft
2. Skydd
3. Växellåda
4. Skärblad
5. Klämma
6. Bricka
7. Nav
8. Tapp

Säkerhetsföreskrifter

⚠ WARNING: Läs igenom alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar i denna handbok och i bruksanvisningen för maskinen. Underlåtenhet att följa varningar och anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "jordfräs" och "utrustning" under varningar och försiktighet refererar till kombinationen av tillsatsen och maskinen.

Termen "motor" under varningar och försiktighet refererar till motorn eller maskinens elektriska motor.

Avsedd användning

- Denna tillsats är endast konstruerad för bearbetning av jord i kombination med en godkänd maskin. Använd aldrig tillsatsen för andra ändamål. Att hantera tillsatsen fel kan orsaka allvarlig skada.

Allmänna försiktighetsåtgärder

- Läs igenom denna handbok och bruksanvisningen för maskinen för att bli förtrogen med hanteringen av jordfräsen innan du börjar använda den.
- Låna inte ut tillsatsen till en person som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap om hanteringen av jordfräsar.
- Lämna alltid över denna bruksanvisning när du lånar ut tillsatsen.
- Tillåt inte barn eller yngre personer under 18 år att använda jordfräsen. Håll jordfräsen utom räckhåll för dem.
- Använd jordfräsen med största försiktighet och uppmärksamhet.
- Använd aldrig jordfräsen efter förtäring av alkohol eller droger, eller om du känner dig trött eller sjuk.
- Försök under inga omständigheter att modifiera jordfräsen.
- Följ föreskrifterna om hantering av jordfräsar i ditt land.

Personlig skyddsutrustning (Fig. 2)

- Bär skyddshjälm, skyddsglasögon och skyddshandskar för att skydda dig mot flygande material eller fallande föremål.
- Bär hörselskydd såsom hörselkåpor för att undvika hörselskada.
- Bär korrekt klädsel och skor för säker användning såsom arbetsoverall och kraftiga skor med halkfri sula. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- Bär skyddshandskar när du vidrör skärbladen. Skärbladen kan skära oskyddade händer.

Säkerhet vid arbetsplatsen

- **⚠ Fara:** Var uppmärksam på strömkablar och elstängsel runt arbetsområdet innan du börjar arbeta med maskinen. Att ta i eller komma nära högspänningsledning med utrustningen kan resultera i död eller allvarlig skada.
- Använd utrustningen endast under goda ljusförhållanden och i dagsljus. Arbeta inte med utrustningen i mörker eller dimma.
- Starta och använd endast motorn utomhus på en välventilerad plats. Att arbeta i ett begränsat eller dåligt ventilerat område kan leda till död på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
- Stå aldrig på ett ostabilt eller halt underlag eller i en sluttning under användningen. Var observant på is och snö under vintersäsongen och se till att du alltid står stadigt.
- Håll åskådare och djur på minst 5 m avstånd från utrustningen under användningen. Stanna motorn så fort någon närmar sig.
- Undersök arbetsområdet före användningen så att det inte finns stenar eller andra solida föremål. De kan kastas iväg och orsaka kroppsskada eller skada på egendom.

- Undvik att arbeta nära stängsel, trädstubbar eller -rötter. De kan skada skärbladen.
- **⚠ WARNING:** Användningen av denna produkt kan skapa damm som innehåller kemikalier vilket kan ge andningssjukdomar eller andra sjukdomar. Några exempel på dessa kemikalier är sammansättningar som hittas i bekämpningsmedel, insektsmedel och växtgift. Risken för exponering varierar beroende på hur ofta du utför denna typ av arbete. För att minska risken för exponering av dessa kemikalier: arbeta i ett välventilerat område och med godkänd säkerhetsutrustning, som till exempel dammask som är speciellt konstruerad för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

Att börja arbeta

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du monterar eller justerar utrustningen.
- Bär skyddshandskar innan du monterar skärbladen.
- Kontrollera utrustningen så att den inte är skadad, har lösa skruvar/muttrar eller är felaktigt monterad innan du startar motorn. Kontrollera att alla kontrollspakar och brytare fungerar korrekt. Rengöra och torka handtagen.
- Byt ut skärbladen om de är spruckna, böjda eller skadade. Skadade skärblad kan splittras under användningen och orsaka allvarlig skada.
- Försök aldrig att starta motorn om utrustningen är skadad eller inte helt monterad. I annat fall kan det resultera i allvarlig skada.
- Justera axelremmen och handgreppet så att de passar användarens storlek.

Starta motorn

- Bär den personliga skyddsutrustningen innan du startar motorn.
- Starta motorn minst 3 meter (10 fot) bort från platsen för tankningen.
- Se till att det inte finns några personer eller djur i arbetsområdet innan du startar motorn.
- Håll de roterande delarna borta från kroppen och andra föremål, inklusive marken, när du startar motorn eller sätter i batterikassetten. De kan rotera vid start och orsaka allvarlig skada eller skada utrustningen och/eller egendom.
- Placera utrustningen på fast mark. Behåll god balans och stå stadigt.
- Håll maskinen stadigt mot marken med din vänstra hand när du drar i starthandtaget. Trampa aldrig på maskinens drivaxel. (Fig. 3)
- Följ bruksanvisningen för maskinen för att starta motorn.
- Stanna motorn och ställ ner tomgången om skärbladen roterar under tomgång.

Användning

- Stäng genast av motorn i ett nödläge.
- Stäng av motorn om du känner att något är fel (tex buller, vibration) under arbetet. Använd inte utrustningen förrän du vet orsaken och åtgärdat den.
- Skärbladen fortsätter att röra sig en kort stund efter att du släppt gasen eller stängt av motorn. Ha inte bråttom med att röra dem.
- Fäst endast axelremmen när motorn går på tomgång.
- Använd axelremmen under arbetet. Håll utrustningen stadigt på din högra sida. (Fig. 4)
- Håll det främre handtaget med vänster hand och det bakre greppet med höger hand, oavsett om du är höger- eller vänsterhänt. Omslut dina fingrar och tummar runt handtagen.
- Försök aldrig att använda utrustningen med en hand. Att förlora kontrollen kan leda till allvarlig eller dödlig skada. Håll borta dina händer och fötter från skärbladen för att minska risken för skada.
- Översträck inte när du använder maskinen. Stå alltid stabilt och ha god balans. Se upp för dolda hinder såsom trädstubbar, rötter och diken för att undvika att snubbla.
- Kontrollera utrustningen igen innan du fortsätter att arbeta om den slagit emot något hårt eller ramlat ner. Kontrollera bränslesystemet så att inte bränsleläckage uppstått, och kontrollera och säkerhetsenheter för felfunktion. Om det finns någon skada eller tveksamhet ska du be Makita auktoriserade servicecenter om kontroll och reparation.
- Ta en paus för att förebygga trötthet och förlorad kontroll. Vi rekommenderar en paus på 10 till 20 minuter varje timma.
- Stäng alltid av motorn eller ta bort batterikassetten när du lämnar utrustningen även om det bara är en kort stund. I annat fall kan

en obehörig person använda utrustningen och orsaka allvarlig olycka.

- Följ bruksanvisningen för denna maskin för rätt användning av kontrollspaken och brytaren.
- Placera inte den varma utrustningen på torrt gräs eller brännbart material under eller efter användningen.
- Om skärbladen fångar in ogräs eller liknande ska du stänga av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten och därefter ta bort hindret.
-  Håll dina händer och fötter borta från skärbladen. Kontakt med skärbladen kan resultera i allvarlig skada. Stanna motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten när du hanterar skärbladen.
- Rör inte växellådan. Växellådan blir varm under användningen.

Transport

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du transporterar utrustningen.
- Bär utrustningen i horisontalt läge genom att hålla i skaftet när du transporterar den. Håll den varma ljustämparen bort från kroppen.
- Fäst utrustningen ordentligt vid transport i ett fordon så att den inte välter. I annat fall kan det resultera i bränsleläckage och skada på utrustningen samt annat bagage.

Underhåll

- Stäng alltid av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du utför något underhåll eller reparationsarbete eller rengör utrustningen. Vänta tills motorn är kall.
- Serva aldrig utrustningen i närheten av öppen eld för att minska risken för brand.
- Bär alltid skyddshandskar när du hanterar skärbladen.
- Rengör alltid utrustningen från damm och smuts. Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande för ändamålet. Missfärgning och deformation av eller sprickor i plastkomponenterna kan uppstå.
- Dra åt alla skruvar och muttrar, förutom justeringsskruvarna för förgasaren, efter varje användning.
- Reparerar aldrig böjda eller trasiga skärblad genom att räta ut eller svetsa dem. Det kan leda till att delar av skärbladen ramlar av och orsaka allvarlig skada. Kontakta Makita auktoriserade servicecenter för originalskärblad från Makita att byta ut dem med.
- Gör inga försök till något underhåll eller någon reparation som inte har beskrivits i denna handbok eller i bruksanvisningen för maskinen. Be Makita auktoriserade servicecenter att utföra sådant arbete.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör från Makita. Att använda delar eller tillbehör från en tredje part kan resultera i att utrustningen går sönder, skada på egendom och/eller allvarlig skada.
- Be Makita servicecenter att kontrollera och utföra underhåll på utrustningen regelbundet.

Förvaring

- Utför helrengöring och underhåll på utrustningen innan du förvarar den. Ta bort tändhatten eller batterikassetten. Töm ut bränslet efter att motorn kallnat.
- Förvara utrustningen på en torr, hög eller låst plats utom räckhåll för barn.
- Luta inte utrustningen mot något, såsom en vägg. I annat fall kan den plötsligt falla ner och orsaka skada.

Första hjälpen

-  Ha alltid förstahjälpensväska i närheten. Se till att den alltid hålls komplett.
- Ange följande information när du ber om hjälp:
 - Platsen för olyckan
 - Vad som hänt
 - Antal skadade personer
 - Skadans natur
 - Ditt namn

Montering och justering

⚠ VARNING:

- Se till att motorn är avstängd och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du monterar eller justerar jordfräsen. I annat fall kan skärbladen eller andra delar rotera, vilket kan leda till allvarlig skada.
- Bär skyddshandskar innan du hanterar skärbladen eller arbetar runt dem. Annars kan skärbladen skära oskyddade händer.
- Lagg alltid ner utrustningen när du ska montera eller justera den. Att montera eller justera utrustningen i ett upprätt läge kan resultera i allvarlig skada.
- Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter" och i bruksanvisningen för maskinen.

Montering av tillsatsen på en maskin (Fig. 5)

Följ stegen nedan för att montera tillsatsen på maskinen.

1. Se till att låsspaken (A) inte är åtdragen.
 2. Rikta in stiftet (B) med pilmarkeringen (C).
 3. Sätt i skaftet i maskinens drivaxel tills utlösningsskruven (D) poppar upp.
 4. Dra åt låsspaken (A) ordentligt, enligt figuren.
- Lösa låsspaken, tryck på låsknappen och dra ut skaftet för att ta bort tillsatsen.

OBSERVERA: Dra inte åt låsspaken (A) utan att tillsatsens skaft är isatt. Annars kan låsspaken dra åt drivaxelns öppning för mycket och skada den.

Användning

⚠ VARNING:

- Ställ ner tomgången om skärbladen roterar under tomgång. I annat fall kan du inte stoppa skärbladen med gasreglaget av och det kan orsaka allvarlig skada.
- Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter" och i bruksanvisningen för maskinen.

Grundläggande användning

Tryck skärbladen ner i jorden och flytta dem framåt, bakåt eller i sidled. Till exempel, för att luckra upp packad jord ska du flytta skärbladen växelvis framåt och bakåt.

Bryta upp jord

Först ska ogräs, gamla rötter, stenar och andra hårda föremål tas bort.

Håll stadigt i utrustningen. Plöj först ett litet område till önskat djup och flytta sedan till nästa område. Var försiktig så att du inte lämnar fotspår.

Blandning av jordförbättringsmedel

Först ska ogräs, gamla rötter, stenar och andra hårda föremål tas bort.

Sprid ut jordförbättringsmedlet, såsom kompost, löv, gödningsmedel eller liknande, jämnt fördelat.

Använd jordfräsens skärblad för att blanda jordförbättringsmedlet i jorden.

Kontroll och underhåll

⚠ VARNING:

- Stäng av motorn och ta bort tändhatten eller batterikassetten innan du kontrollerar eller utför underhåll på utrustningen. I annat fall kan skärbladen eller andra delar röra sig vilket kan leda till allvarlig skada.
- Bär skyddshandskar innan du hanterar skärbladen eller arbetar runt dem. Dina fingrar kan komma i kontakt med skärbladen och det kan orsaka allvarlig skada.

- Lägg alltid ner utrustningen vid kontroll eller underhåll av den. Att montera eller justera utrustningen i ett upprätt läge kan resultera i allvarlig skada.
- Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter" och i bruksanvisningen för maskinen.

Kontrollera skärbladen och skyddet

Kontrollera och rengör skärbladen och skyddet dagligen. Byt ut dem om de är slitna, böjda eller spruckna.

Smörjning av rörliga delar (Fig. 6)

OBSERVERA: Följ anvisningarna för smörjfrekvens och -mängd. Otillräcklig smörjning kan annars skada de rörliga delarna.

Växellåda:

Fyll på med cirka 30 ml smörjfett (Shell Alvania S-1 eller liknande) genom smörjnippeln **(A)** jämnt fördelat var 50:e drifttimme.

Drivaxel **(B)**:

Tillsätt smörjfett (Shell Alvania Nr. 2 eller liknande) var 25:e drifttimme.

Övergripande kontroll

- Dra åt lösa bultar, muttrar och skruvar.
- Titta efter skadade delar och skärblad. Be Makita servicecenter att byta ut dem.

Förvaring

⚠ VARNING: Följ varningar och försiktighetsåtgärder i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter" och i bruksanvisningen för maskinen.

(Fig. 7)

Sätt på locket på skaftänden när jordfrästillsatsen förvaras separat från maskinen.

Underhållsschema

Drifttimma		Före användning	Dagligen (10 tim)	25 tim	50 tim	Motsvarande sida
Hela maskinen	Visuell kontroll efter skadade delar	○				11
Alla fästande skruvar och muttrar	Dra fast	○				11
Skärblad och skydd	Rengör och utför visuell kontroll efter skadade delar		○			11
Växellåda	Påfyllning av smörjfett				○	11
Drivaxel	Påfyllning av smörjfett			○		11
Maskin	Se bruksanvisningen för maskinen					

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Se bruksanvisningen för maskinen.	
Motorn stannar strax efter att den startat.		
Maximalhastigheten är begränsad.		
Skärbladen roterar inte. ➔ Stanna motorn omedelbart!	Skärbladen är inte korrekt monterade.	Montera skärbladen korrekt.
	Rötter eller liknande har fångats in av skärbladen.	Ta bort främmande material.
	Drivsystemet fungerar inte korrekt.	Be Makita auktoriserade servicecenter att kontrollera och reparera det.
Maskinen vibrerar onormalt. ➔ Stanna motorn omedelbart!	Skärbladen är inte korrekt monterade.	Montera skärbladen korrekt.
	Drivsystemet fungerar inte korrekt.	Be Makita auktoriserade servicecenter att kontrollera och reparera det.
Skärbladen stannar inte. ➔ Stanna motorn omedelbart!	Maskinen fungerar inte korrekt.	Se bruksanvisningen för maskinen.

Teknisk data

Modell	KR400MP	
Mått (L x B x H)	mm	965 x 235 x 264
Vikt	kg	2,9
Bearbetningsbredd	mm	160
Skärbladens ytterdiameter	mm	232
Kuggutväxling		1/35

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi som tillverkare
Företagsadress

Makita Europe N.V.
Jan-Baptist Vinkstraat 2
3070 Kortenberg
BELGIEN

Auktoriserar **Kazuhisa Makino** för sammansättningen av den tekniska filen och deklarerar på eget ansvar att produkten/produkterna;

Beteckning **Jordfrästillats**

Typbeteckning(ar) **KR400MP**

Uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2006/42/EG**

och tillverkas i enlighet med följande harmoniserande standarder: **EN 709:1997+A4:2009**

Ort och datum för deklarationen: **Kortenberg, Belgien, 28.6.2023**

Ansvarig person: **Kazuhisa Makino**



Direktör - Makita Europe N.V.

Forord

Takk for at du valgte Makita kultivatorutstyr. Dette tilbehøret er designet til å bli montert på drivverket til Makita som er nevnt i denne bruksanvisningen.

Før bruk, vennligst les dette heftet og bruksanvisningen til drivverket. Dette vil gjøre det enklere for deg å oppnå best mulige resultater med Makita kultivatorutstyr.

Innholdsfortegnelse	Side
Forord	13
Symboler	13
Godkjent drivverk.....	13
Beskrivelse av deler	14
Forskrifter for sikkerhet.....	14
Montering og justering.....	15
Drift.....	15
Inspeksjon og vedlikehold	15
Lagring.....	16
Vedlikeholdsplan.....	16
Feilsøking	16
Tekniske data.....	16
EUs samsvarserklæring	17

Symboler

De følgende symbolene er brukt på tilbehøret og i denne bruksanvisningen. Vær inneforstått med disse definisjonene.



Les og følg bruksanvisningen.



Vær spesielt forsiktig!



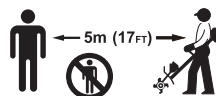
Bruk vernehjelm, vernebriller og hørselvern.



Bruk robust fottøy med såler som gir godt feste.



Hold alltid de roterende bladene i god avstand fra kroppen.



Utstyret må ikke brukes innen en radius av 5 meter fra uvedkommende.



Førstehjelp



(Kun for europeiske land) Dette produktet etterkommer EU-direktiver.

Godkjent drivverk

Dette tilbehøret er godkjent for bruk kun med det/de følgende drivverk:

EX2650LH Flerfunksjonelt motorhode
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G

Trådløst flerfunksjonelt motorhode

⚠ ADVARSEL: Bruk aldri tilbehøret sammen med ikke-godkjent drivverk. Ikke-godkjent kombinasjon kan forårsake skade.

Beskrivelse av deler (Fig. 1)

1. Stang
2. Verneskjold
3. Girkasse
4. Blad
5. Låsestift
6. Skive
7. Nav
8. Bolt

Forskrifter for sikkerhet

⚠ ADVARSEL: Les alle advarsler og bruksanvisningene i dette heftet samt bruksanvisningen til drivverket. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk. Uttrykket "kultivator" og "tilbehør" i advarslene og forsiktighetsreglene, refererer til kombinasjonen av utstyret og drivverket. Begrepet "motor" i advarslene og forholdsreglene, refererer til motoren eller elektrisk motor for drivverket.

Riktig bruk

- Dette utstyret er utviklet kun med det formål å brukes for kultivert jord i kombinasjon med et godkjent drivverk. Bruk aldri dette tilbehøret til andre formål. Misbruk av tilbehøret kan forårsake alvorlig skade.

Generelle forholdsregler

- Les dette heftet og bruksanvisningen til drivverket for å bli kjent med håndteringen av kultivatoren før den tas i bruk.
- Lån ikke ut kultivatoren til personer med utilstrekkelig erfaring eller kunnskap om håndtering av kultivatoren.
- Ved utlån av utstyret, legg alltid ved denne bruksanvisningen.
- La ikke barn eller ungdom under 18 år bruke kultivatoren. Hold dem unna kultivatoren.
- Kultivatoren må brukes med største forsiktighet og oppmerksomhet.
- Bruk aldri kultivatoren under påvirkning av alkohol eller legemidler, eller hvis du er trett eller føler deg dårlig.
- Forsøk aldri å modifisere kultivatoren.
- Følg lokale forskrifter for håndtering av kultivatorer.

Verneutstyr (Fig. 2)

- Bruk sikkerhetshjelm, vernebriller, og vernehansker for å beskytte deg selv mot flygende biter eller fallende objekter.
- Bruk hørselsvern som for eksempel øreklokker, for å forebygge hørselstap.
- Bruk relevante klær og sko for sikkert arbeid, som for eksempel arbeidsoverall og robuste, sklisikre sko. Ikke bruk løse klær eller smykker. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Bruk alltid vernehansker når du berører bladene. Bladene kan kutte ubeskyttede hender.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **⚠ Fare:** Se opp for elektriske ledninger og elektriske gjerder rundt arbeidsområdet før oppstart av arbeidet. Berøring av eller tilnærming til høyspentlinjer med kultivatoren, kan medføre livsfare eller alvorlig skade.
- Bruk utstyret kun i dagslys og med god sikt. Bruk ikke utstyret i mørke eller tåke.
- Start opp og bruk motoren kun utendørs på et luftig område. Bruk på et innestengt område med lite luftighet, kan føre til død på grunn av kvelning eller karbonmonoksid-forgiftning.
- Under arbeidet, stå aldri på ustøtt eller glatt underlag eller i en bratt skråning. På den kalde årstiden, vær oppmerksom på is og snø og sørg alltid for et sikkert underlag.
- Uvedkommende og kjæledyr må holdes på minst 5 meters avstand når kultivatoren er i bruk. Stans motoren umiddelbart så snart noen nærmer seg.

- Undersøk området for steiner og andre harde objekter før du begynner å bruke kultivatoren. De kan slynges ut og skade personer og eiendom.
- Hold alltid god avstand til gjerder, stubber og trerøtter. Disse kan ødelegge bladene.
- **⚠ ADVARSEL:** Bruken av dette produktet, kan utvikle støv som inneholder kjemiske stoffer som videre kan forårsake respirasjonsproblemer eller andre sykdommer. Noen eksempler på disse kjemiske stoffene, finnes i pesticider, insektmidler, gjødsel og herbicider. Hvor stor risiko du utsetter deg for ved å bli eksponert for disse stoffene, avhenger av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb i et godt ventilert område, og bruk godkjent verneutstyr, som for eksempel støvmasker som er spesialkonstruerte til å filtrere ut mikroskopiske partikler.

Oppstart

- Før montering eller justering av utstyret, skru av motoren og fjern tennpluggen eller batterikassetten.
- Bruk alltid vernehansker når du monterer bladene.
- Før oppstart av motoren, kontroller utstyret for skader, løse skruer/muttere eller uriktig montering. Kontroller alle kontrollspaker og brytere for enkel bruk. Rengjør og tørk håndtakene.
- Skift ut blader som har sprekker, er bøyd eller ødelagte. Ødelagte blader kan splintres under drift og forårsake alvorlig skade.
- Forsøk aldri på å starte motoren hvis utstyret er ødelagt eller ikke fullstendig montert. Resultatet kan ellers bli alvorlig skade.
- Tilpass skuldersele og håndtaksgrep slik at de passer til brukerens kropp.

Starte motoren

- Ta på verneutstyr før oppstart av motoren.
- Start motoren minst 3 meter (10 fot) borte fra fyllestedet.
- Før motoren startes, pass på at det ikke finnes noen personer eller dyr innenfor arbeidsområdet.
- Hold bladene i god avstand fra kroppen og fra andre objekter, inkludert bakken når du starter motoren eller setter inn batterikassetten. De kan bevege seg under oppstarten og føre til alvorlig skade på kultivatoren og/eller eiendom.
- Plasser utstyret på fast grunn. Hold god balanse og sikkert fotfeste.
- Når startknappen trekkes i, hold drivverket fast mot bakken med venstre hånd. Trå aldri på drivakselen til drivverket. **(Fig. 3)**
- Følg bruksanvisningen til drivverket for oppstart av motoren.
- Hvis bladene beveger seg på tomgangshastighet, stans motoren og juster ned tomgangshastigheten.

Drift

- I fall et nødstillfelle, slå av motoren umiddelbart.
- Hvis du opplever noe uvanlig (f.eks støy, vibrasjon) under driften, skru av motoren. Bruk ikke utstyret før årsaken er funnet og rettet opp.
- Bladene fortsetter å bevege seg en kort periode etter at gasshendelen er utløst eller motoren er avslått. Vær forsiktig så du ikke kommer i berøring med klippehodet mens det er i bevegelse.
- Når motoren kjører med tomgangshastighet, fest på skulderselen.
- Bruk skulderselen under utføringen av arbeidet. Hold kultivatoren i et fast grep på din høyre side. **(Fig. 4)**
- Hold fremre håndtak med venstre hånd og det bakre grepet med høyre hånd, uansett om du er høyre- eller venstrehendt. Krum fingre og tommel rundt håndtakene.
- Prøv aldri å bruke utstyret med bare en hånd. Tap av kontroll kan føre til alvorlig eller livsfarlig skade. For å redusere muligheten for skade, hold hender og føtter vekk fra bladene.
- Ikke len deg over verktøyet. Pass på alltid å være i balanse og ha godt fotfeste. Vær oppmerksom på skjulte objekter som for eksempel stubber, røtter og grøfter, for å unngå snubling.
- Hvis utstyret blir utsatt for tung påvirkning eller fall, kontroller kondisjonen før arbeidet fortsettes. Kontroller drivstoffsystemet for lekkasje og kontroll- og sikkerhetsutstyret for feilfungering. Skulle det oppstå skade eller tvil, kontakt Makita autorisert service-senter for inspeksjon og reparasjon.
- Ta en hvil for å hindre tap av kontroll som resultat av tretthet. Vi anbefaler en hvil på 10-20 minutter etter hver time.

- Når du legger fra deg utstyret, selv for et kort tidsrom, skru alltid av motoren eller fjern batterikassetten. Utstyr utenfor oppsikt og med motoren på, kan komme ikke-autoriserte personer i hende og resultatet kan bli alvorlige ulykker.
- Følg bruksanvisningen for drivverket for korrekt bruk av kontrollspaker og bryter.
- Plasser ikke det varme utstyret på tørt gress eller lettantennelige materialer verken under eller etter arbeidet.
- Dersom du får ugress eller lignende inn i bladene, slå straks av motoren og ta av tennpluggghetten eller batterikassetten. Fjern deretter tilstoppingen.
-  Hold hender og føtter borte fra bladene. Kontakt med bladene kan føre til alvorlige skader. Stans motoren og fjern tennpluggghetten eller batterikassetten før håndtering av bladene.
- Berør ikke girkassen. Girkassen blir varm under arbeidet.

Transport

- Stans motoren og fjern tennpluggghetten eller batterikassetten før transport av kultivatoren.
- Under transport av utstyret, bring det i horisontal stilling ved å holde i stangen. Hold den varme eksosporten vekk fra kroppen.
- Under transport av utstyret i et kjøretøy, fest det godt for å unngå at det velter. Ellers kan resultatet bli drivstoffsøl og ødeleggelse av utstyret og annen bagasje.

Vedlikehold

- Slå alltid av motoren og fjern tennpluggghetten eller batterikassetten før utføring av vedlikehold eller reparasjonsarbeid. Vent til motoren er kald.
- For å redusere brannfaren, utfør aldri service-arbeid i nærheten av ild.
- Bruk alltid vernehansker når bladene håndteres.
- Rengjør alltid utstyret for støv og smuss. Aldri bruk gasolin, bensin, tynner, alkohol eller lignende for formålet. Dette kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse av plastkomponentene.
- Etter hver bruk, stram til alle skruer og muttere, unntatt justeringsskruene for forgasseren.
- Reparer aldri bøyd eller ødelagte blader ved å rette dem ut eller med sveising. Dette kan føre til at bladene faller av og resultere i alvorlig skade. Kontakt Makita service-senter for originale Makita blader til utskifting.
- Forsøk ikke å utføre noe vedlikeholdsarbeid eller reparasjoner som ikke er beskrevet i dette heftet eller i bruksanvisningen til drivverket. Kontakt Makita autorisert service-senter for slikt arbeid.
- Bruk alltid kun originale Makita reservedeler og tilbehør. Bruk av deler og tilbehør fra tredje parter, kan resultere i at utstyret bryter sammen, ødeleggelse av eiendom og/eller alvorlig skade.
- Kontakt Makita autorisert service-senter for regelmessig inspeksjon og vedlikehold at utstyret.

Lagring

- Før lagring av utstyret, utfør full rengjøring og vedlikehold. Fjern tennpluggghetten eller batterikassetten. Tapp av drivstoff etter at motoren er blitt kald.
- Lagre utstyret på et tørt og høyt eller låst sted, utilgjengelig for barn.
- Len ikke utstyret mot noe, som for eksempel en vegg. Ellers kan det plutselig falle og forårsake skade.

Førstehjelp

-  Ha alltid et førstehjelpsett i nærheten. Forbrukt materiale fra førstehjelpsettet, må straks etterfylles.
- Hvis du ringer etter hjelp, må du oppgi følgende:
 - Ulykkesstedet
 - Hva som har skjedd
 - Antall personer som har kommet til skade
 - Type skade
 - Navnet ditt

Montering og justering

⚠ ADVARSEL:

- Stans motoren og fjern tennpluggghetten eller batterikassetten før montering eller justering av kultivatoren. Blader eller andre deler kan være i bevegelse og resultere i alvorlig skade.
- Bruk vernehansker ved håndtering av eller arbeid rundt bladene. Bladene kan føre til alvorlige kutt på ubeskyttede hender.
- Under montering eller justering av utstyret, sett det alltid ned. Montering og justering av utstyret i oppreist stilling, kan resultere i alvorlig skade.
- Følg advarsler og forholdsregler i kapittelet Forskrifter for sikkerhet, samt bruksanvisningen for drivverket.

Montering av kultivatoren til drivverket (Fig. 5)

For montering av utstyret til drivverket, følg trinnene under.

- Se til at låsehendelen **(A)** ikke er strammet til.
 - Still in bolten **(B)** med pilmerket **(C)**.
 - Sett inn stangen i drivstangen til drivverket inntil utløserknappen **(D)** spretter opp.
 - Stram låsehendelen **(A)** fast som vist.
- For fjerning av utstyret, løsne låsehendelen, trykk på låseknappen og trekk ut stangen.

OBS: Ikke stram låsehendelen **(A)** uten at stangen til utstyret er satt inn. Ellers kan låsehendelen stramme til inngangen til drivakselen for mye og ødelegge den.

Drift

⚠ ADVARSEL:

- Juster ned tomgangshastigheten hvis bladene beveger seg på tomgangshastighet. Ellers kan ikke bladene stanses med gassen av, hvilket kan føre til alvorlig skade.
- Følg advarsler og forholdsregler i kapittelet Forskrifter for sikkerhet, samt bruksanvisningen for drivverket.

Grunnleggende bruk

Press bladene ned i jorden og beveg dem forover, bakover eller til siden. Beveg bladene forover og bakover vekselvis for å løsne jord som har pakket seg.

Bryte opp jord

Fjern først alt ugress, gamle røtter, steiner og øvrige harde objekter. Hold kultivatoren i et godt grep. Bearbeid først et lite område i foretrukket dybde, og fortsett deretter til neste område. Vår forsiktighet så du ikke legger igjen fotspor.

Kultivatoren for blandet jord

Fjern først alt ugress, gamle røtter, steiner og øvrige harde objekter. Fordel kultivatoren, som kompost, tørt løv, gjødsel eller lignende jevnt utover. Bruk kultivatorens blader til å blande jordforbedreren inn i jorden.

Inspeksjon og vedlikehold

⚠ ADVARSEL:

- Før inspeksjon eller vedlikehold av utstyret, skru av motoren og fjern tennpluggghetten eller batterikassetten. Ellers kan blader eller andre deler bevege seg og resultere i alvorlig skade.
- Bruk vernehansker ved håndtering av eller arbeid rundt bladene. Fingrene kan komme i berøring med bladene, og dette kan føre til alvorlig skade.
- Under inspeksjon eller vedlikehold av utstyret, sett det alltid ned. Montering og justering av utstyret i oppreist stilling, kan resultere i alvorlig skade.
- Følg advarsler og forholdsregler i kapittelet Forskrifter for sikkerhet, samt bruksanvisningen for drivverket.

Slik inspiserer du bladene og verneskjoldet

Bladene og beskyttelsen kontrolleres og rengjøres daglig. Skift dem hvis de er utslitte, bøyd eller sprukket.

Smøring av verneskjoldet deler (Fig. 6)

OBS: Følg de leverte instruksjoner for hyppighet og smøremengde. Utilstrekkelig smurning kan ellers ødelegge de bevegelige delene.

Girkasse:

Fyll omtrent 30 ml smurning (Shell Alvania S-1 eller lignende) gjennom smørehullet **(A)** etter hver 50. driftstime.

Drivaksel **(B)**:

Påfør smurning (Shell Alvania Nr. 2 eller lignende) hver 25. driftstime.

Generell inspeksjon

- Stram til løse bolter, skruer og muttere.
- Kontroller ødelagte deler og blader. Kontakt Makita autorisert service-senter for utskifting.

Lagring

⚠ ADVARSEL: Følg advarslene og forholdsreglene i kapittelet Forskrifter for sikkerhet, samt bruksanvisningen til drivverket.

(Fig. 7)

Ved lagring av kultivatorutstyret separat fra drivverket, settes hetten på enden av stangen.

Vedlikeholdsplan

Driftstime		Før bruk	Daglig (10 t)	25 t	50 t	Korresponderende side
Hele enheten	Kontroller visuelt for ødelagte deler	○				16
Alle festeskruer og muttere	Stramme	○				16
Blader og verneskjold	Rengjør og inspiser for ødelagte deler		○			16
Girkasse	Påfør smurning				○	16
Drivaksel	Påfør smurning			○		16
Drivverk	Referer til bruksanvisningen for drivverket					

Feilsøking

Problem	Sannsynlig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	Referer til bruksanvisningen for drivverket.	
Motoren stanser rett etter den er blitt startet.		
Maksimum hastighet er begrenset.		
Bladene roterer ikke. ➔ Stopp maskinen omgående!	Bladene er ikke montert korrekt.	Monter bladene korrekt.
	Røtter eller lignende sitter fast i bladene.	Fjern fremmedlegemet.
	Motorsystemet fungerer ikke korrekt.	Kontakt Makita service-senter for inspeksjon og reparasjon.
Hovedenheten vibrerer unormalt. ➔ Stopp maskinen omgående!	Bladene er ikke montert korrekt.	Monter bladene korrekt.
	Motorsystemet fungerer ikke korrekt.	Kontakt Makita service-senter for inspeksjon og reparasjon.
Bladene stopper ikke. ➔ Stopp maskinen omgående!	Drivverket fungerer ikke korrekt.	Referer til bruksanvisningen for drivverket.

Tekniske data

Modell	KR400MP	
Mål (L x B x H)	mm	965 x 235 x 264
Mengde	kg	2,9
Jordfreserens bredde	mm	160
Bladenes ytre diameter	mm	232
Girutveksling		1/35

EUs samsvarserklæring

Vi som produsenten
Forretningsadresse
Makita Europe N.V.
Jan-Baptist Vinkstraat 2
3070 Kortenberg
BELGIA

Gir **Kazuhisa Makino** fullmakt til å utarbeide den tekniske filen, og erklærer under vårt eneansvar at produktet/produktene;

Betegnelse..... **Kultivatorutstyr**

Betegnelse av typen(e)..... **KR400MP**

Oppfyller alle de relevante bestemmelsene i **2006/42/EF**

og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 709:1997+A4:2009**

Sted og dato for erklæringen: **Kortenberg, Belgia 28.6.2023**

Ansvarlig person: **Kazuhisa Makino**



Direktør – Makita Europe N.V.

Alkusanat

Olemme iloisia, että olet hankkinut Makitan jyrsimen. Työkalu on tarkoitettu asennettavaksi tässä käyttöohjeessa mainittuun Makitan tehonlähteeseen.

Lue ennen käytön aloittamista tämä opas sekä tehonlähteen käyttöohje. Näihin tietoihin perehtymällä saat suurimman hyödyn hankkimastasi Makita-jyrsimestä.

Sisällysluettelo	Sivu
Alkusanat.....	18
Merkkien selitykset	18
Hyväksytty tehonlähde	18
Osien kuvaus.....	19
Turvallisuusohjeet.....	19
Kokoaminen ja säätäminen	20
Käyttö	20
Tarkastus ja huolto.....	20
Säilytys	21
Huolto-ohjelma	21
Vianmääritys.....	21
Tekniset tiedot.....	21
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	22

Merkkien selitykset

Työkalussa ja tässä käyttöohjeessa on käytetty seuraavia symboleja: On tärkeää tuntea näiden symbolien merkitys.



Lue käyttöohje ja noudata siinä annettuja ohjeita.



Noudata erityistä varovaisuutta!



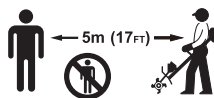
Käytä suojakypärää sekä silmä- ja kuulosuojaimia.



Käytä tukevia saappaita, joissa on luistamaton pohja.



Älä anna pyörivien terien koskettaa itseäsi.



Muista jättää vähintään 5 metrin etäisyys työkalun ja sivullisten henkilöiden välille.



Ensiapu



(Koskee vain Euroopan maita)
Tämä tuote EY-direktiivien mukainen.

Hyväksytty tehonlähde

Työkalun tehonlähteeksi on hyväksytty vain seuraava(t):

EX2650LH Monitoimimoottoriyksikkö
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60,
DUX18, UX01G

Akkukäyttöinen monitoimimoottoriyksikkö

VAROITUS: Älä koskaan käytä laitteessa muita tehonlähteitä.
Seurauksena voi olla vakava vamma.

Osien kuvaus (Kuva 1)

1. Akseli
2. Suojus
3. Hammasrattaiston kotelo
4. Terä
5. Lukitusjousi
6. Aluslevy
7. Napa
8. Tappi

Turvallisuusohjeet

VAROITUS: Lue kaikki tässä oppaassa ja tehonlähteen käyttöohjeessa annetut turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Termit "jyrsin" ja "laite" tarkoittavat varoituksissa ja varotoimissa työkalun ja tehonlähteen yhdistelmää. termi "moottori" tarkoittaa varoituksissa ja varotoimissa tehonlähteen sähkö- tai polttomoottoria.

Käyttötarkoitus

- Tämä työkalu on tarkoitettu vain maan muokkaamiseen kytkettynä hyväksyttyyn tehonlähteeseen. Älä koskaan käytä työkalua mihinkään muuhun tarkoitukseen. Työkalun väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Yleiset varotoimet

- Ennen kuin käynnistät jyrsimen, tutustu jyrsimen käsittelyyn lukemalla tämä julkaisu ja tehonlähteen käyttöohje.
- Älä luovuta laitetta sellaisen henkilön haltuun, jolla ei ole jyrsimien käsittelyyn tarvittavaa kokemusta ja tietoa.
- Anna laitteen lainaajalle mukaan aina myös tämä käyttöohje.
- Älä anna lasten tai alle 18-vuotiaiden henkilöiden käyttää jyrsintä. Pidä heidät loitolla jyrsimestä.
- Jyrsintä käsiteltäessä tulee olla äärimmäisen huolellinen ja varovainen.
- Älä koskaan käytä jyrsintä käytettyäsi alkoholia tai huumeita tai ollessasi väsynyt tai sairas.
- Älä koskaan yritä tehdä muutoksia jyrsimeen.
- Noudata maassasi voimassa olevia jyrsimen käsittelyä koskevia määräyksiä.

Henkilösuojaimet (Kuva 2)

- Suojaa itsesi lentäviltä irtoroskilta ja putoavilta esineiltä käyttämällä kypärää, suojalaseja ja suojakäsineitä.
- Käytä kuulonsuojaimia kuulovaurioiden estämiseksi.
- Käytä turvallisen työskentelyn mahdollistavia kenkiä ja vaatetusta, esimerkiksi työhaalaria ja kenkiä, joissa on luistamaton pohja. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet teriä. Terät voivat leikata paljaita käsiä.

Työtilan turvallisuus

- **⚠ Vaara:** Tarkista ennen työn aloittamista, onko työskentelyalueella sähköjohtoja tai sähköaitoja. Suurjännitejohtojen koskettaminen laitteella voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen.
- Käytä laitetta vain päivänvalossa ja hyvien näkyvyysohjien vallitessa. Älä käytä laitetta pimeässä tai sumussa.
- Käynnistä moottori ja käytä sitä vain ulkona paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Moottorin käyttäminen suljetussa tilassa tai tilassa, jossa on huono ilmanvaihto, voi aiheuttaa kuoleman tukehtumisen tai hädämyrkytyksen takia.
- Älä koskaan seiso epävakaa, voimakkaasti viettävällä tai liukkaalla alustalla, kun käytät laitetta. Jos työskentelet kylmissä oloissa, varo lunta ja jäätä ja varmista aina tukeva jalansija.
- Kun käytät laitetta, älä anna sivullisten henkilöiden tai eläinten olla alle 5 metrin etäisyydellä. Pysäytä moottori heti, jos joku tulee tätä lähemmäs.

- Tarkista ennen käytön aloittamista, onko työskentelyalueella kiviä tai muita kiinteitä esineitä. Ne voivat lennähtää ja aiheuttaa vammoja tai omaisuusvahinkoja.
- Vältä työskentelyä aitojen, kantojen tai puiden lähellä. Ne voivat vaurioittaa teriä.
- **⚠ VAROITUS:** Tämän laitteen käyttäminen voi tuottaa kemikaalipitoista pölyä, joka voi aiheuttaa hengityselinsairauksia tai muita sairauksia. Tällaisia kemikaaleja ovat esimerkiksi tietyt torjunta-aineissa, lannoitteissa ja rikkaruohomyrkyissä käytetyt yhdisteet. Altistumisvaara vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tehdään. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille, kun työskentelet hyvällä ilmanvaihdoilla varustetuissa tiloissa ja käytät hyväksytyjä suojavarusteita, kuten hengityssuojaimia, jotka on tarkoitettu erityisesti suodattamaan mikroskooppisia aineosasia.

Käsittely

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteen kokoamista tai säätämistä.
- Käytä aina suojakäsineitä, kun kokoat terät.
- Tarkista ennen moottorin käynnistämistä, ettei siinä ole vaurioita tai irrallisia ruuveja ja muttereita ja että se on koottu oikein. Tarkista, että kaikki säätimet ja katkaisimet toimivat kevyesti. Puhdista ja kuivaa kahvat.
- Vaihda terät, jos niissä on murtumia, vääntymiä tai muita vaurioita. Vaurioituneet terät voivat pirstoutua käytössä ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä koskaan yritä käynnistää moottoria, jos laite on vaurioitunut tai puutteellisesti koottu. Se voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Säädä olkahihna ja kahvat käyttäjän koon mukaan.

Moottorin käynnistäminen

- Pue suojavarusteet yllesi ennen moottorin käynnistämistä.
- Käynnistä moottori vähintään 3 metrin etäisyydellä tankkauspaikasta.
- Varmista ennen moottorin käynnistämistä, ettei työskentelyalueella ole ihmisiä tai eläimiä.
- Kun käynnistät moottorin tai asetat akun laitteeseen, älä anna pyöriivien osien koskettaa itseäsi, mitään esinettä tai maata. Osat voivat liikkua käynnistyksen aikana, mikä voi aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa laitetta ja/tai muuta omaisuutta.
- Aseta laite tukevasti maata vasten. Varmista hyvä tasapaino ja tukeva jalansija.
- Kun vedät käynnistinkahvasta, paina tehonlähde tukevasti maata vasten vasemmalla kädellä. Älä koskaan astu tehonlähteen käyttöakselin päälle. **(Kuva 3)**
- Käynnistä moottori tehonlähteen käyttöohjeessa kerrotulla tavalla.
- Jos terät liikkuvat moottorin joutokäynnin aikana, pysäytä moottori ja pienennä joutokäyntinopeutta.

Käyttö

- Hätätilanteessa sammuta heti moottori.
- Jos käytön aikana ilmenee epätavallisia oireita (esim. outoja ääniä tai värinää), sammuta moottori. Älä käytä laitetta, ennen kuin syy on selvitetty ja korjattu.
- Terien liike jatkuu jonkin aikaa kaasuvivun vapauttamisen tai moottorin sammuttamisen jälkeen. Älä kosketa sitä liian aikaisin.
- Kun moottori käy joutokäyntiä, kiinnitä olkahihna.
- Käytä olkahihnaa, kun käytät laitetta. Kannattele laitetta tukevasti oikealla puolellasi. **(Kuva 4)**
- Sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien tulee tarttua etukahvaan vasemmalla kädellä ja takakahvaan oikealla kädellä. Kierrä sormesi ja peukalosi tukevasti kahvojen ympärille.
- Älä koskaan yritä käyttää laitetta yhdellä kädellä. Laitteen hallinnan menettäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Pidä kätesi ja jalkasi kaukana leikkuuteristä loukkaantumisvaaran takia.
- Älä kurkota. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi. Vuo pilossa olevia kompastumisvaaran aiheuttavia esteitä, kuten kantoja, juuria ja oja.
- Jos laitteeseen kohdistuu voimakas isku tai se putoaa, tarkista sen kunto ennen työn jatkamista. Tarkista, ettei polttoainejärjestelmä vuoda ja ettei hallintalaitteissa tai turvallisuusvarusteissa ole vikoja. Jos on syytä epäillä laitteen vaurioituneen, pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkistamaan ja tarvittaessa huoltamaan laite.

- Pidä lepotaukoja, jotta et väsymyksen takia menetä laitteen hallintaa. On suositeltavaa pitää tunnin välein 10–20 minuutin tauko.
- Jos jätät laitteen vartioimatta vaikka vain lyhyeksi ajaksi, sammuta aina moottori tai irrota akku. Jos laite jätetään vartioimatta moottorin käydessä, asiattomat henkilöt voivat käyttää sitä ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
- Käytä säätövipua ja katkaisinta käyttöohjeessa kerrotulla tavalla.
- Älä aseta laiteta kuivalle ruuhikolle tai syttyvän materiaalin päälle käytön aikana tai heti sen jälkeen.
- Jos teriin tarttuu rikkaruohoja tai vastaavia, sammuta moottori, irrota sytytystulpan hattu tai akku ja poista sitten tarttunut aines.
-  Pidä kätesi ja jalkasi kaukana teristä. Terään osuminen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja. Kun käsittelet teriä, sammuta ensin moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku.
- Älä kosketa hammasrattaiston koteloa. Hammasrattaiston kotelo kuumentuu käytön aikana.

Kuljetus

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteen kuljettamista.
- Kuljeta laitetta vaakasuorassa asennossa pitäen kiinni akselistä. Älä anna kuumen äänenvaimentimen koskettaa itseäsi.
- Jos kuljetat laitetta ajoneuvossa, kiinnitä se tukevasti paikalleen, ettei se pääse kaatumaan. Muuten seurauksena voi olla polttoainevuotoja ja laitteen tai muun kuorman vaurioituminen.

Huolto

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku aina ennen laitteen huoltamista tai puhdistamista. Anna moottorin jäähtyä.
- Älä koskaan huolla laitetta avotulen läheisyydessä tulipalovaaran takia.
- Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet teriä.
- Puhdista laite aina pölystä ja liasta. Älä koskaan käytä puhdistamiseen bensiiniä, ohentimia, alkoholia tms. aineita. Ne voivat aiheuttaa muoviosiin värjäytyksiä, muodonmuutoksia tai halkeamia.
- Kiristä aina käytön jälkeen kaikki ruuvit ja mutterit lukuun ottamatta kaasuttimen säätöruuveja.
- Älä yritä korjata vääntyneitä tai rikkoutuneita teriä hitsaamalla. Se voi aiheuttaa osien irtaamisen terästä, mistä voi olla seurauksena vakavia vammoja. Tilaa aidot Makita-vaihtoterät valtuutetusta Makita-huoltoliikkeestä.
- Älä tee mitään huolto- tai korjaustoimia, joita ei ole kuvattu tässä julkaisussa tai tehonlähteen käyttöohjeessa. Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tekemään tällaiset työt.
- Käytä aina pelkästään aitoja Makita-varaosia ja -lisävarusteita.
- Muiden valmistajien varaosien tai lisävarusteiden käyttäminen voi aiheuttaa laitteen hajoamisen, aineellisia vahinkoja ja/tai vakavia vammoja.
- Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkistamaan ja huoltamaan laite säännöllisin välein.

Säilytys

- Ennen kuin asetat laitteen säilytykseen, suorita perusteellinen puhdistus ja huolto. Irrota sytytystulpan hattu tai akku. Kun moottori on jäähtynyt, valuta polttoaine pois.
- Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa paikassa, joka on riittävän korkealla tai lukittu, jotta lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Älä tue laitetta esimerkiksi seinää vasten. Se voi kaatua ja aiheuttaa vammoja.

Ensiapu

-  Pidä ensiapulaukku aina saatavilla. Täydennä ensiapulaukku sisältöä aina käytön mukaan.
- Kun hälytät apua, ilmoita seuraavat tiedot:
 - onnettomuuden tapahtumapaikka
 - mitä on tapahtunut
 - loukkaantuneiden henkilöiden lukumäärä
 - vammojen laatu
 - oma nimesi.

Kokoaminen ja säätäminen

VAROITUS:

- Varmista ennen jyrsimen kokoamista tai säätämistä, että moottori on sammutettu ja että sytytystulppa tai akku on irrotettu. Muuten terät tai muut osat voivat pyöriä ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Kun käsittelet teriä, käytä aina suojakäsineitä. Terät voivat leikata paljaita käsiä.
- Laske laite aina alas ennen sen kokoamista tai säätämistä. Laitteen kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Noudata Turvallisuusohjeet-luvussa ja tehonlähteen käyttöohjeessa kerrottuja varoituksia ja varotoimia.

Työkalun kiinnittäminen tehonlähteeseen (Kuva 5)

Kiinnitä laite tehonlähteeseen seuraavasti.

1. Varmista, että lukitusvipua (A) ei ole kiristetty.
2. Kohdista tappi (B) nuolimerkkiin (C).
3. Työnnä laitteen akselia tehonlähteen käyttöakselia vasten, kunnes vapautuspainike (D) ponnahtaa ylös.
4. Kiristä lukitusvipu (A) tiukasti kuvassa esitetyllä tavalla. Kun haluat irrottaa laitteen, löysää lukitusvipua, paina lukituspainiketta ja vedä akseli irti.

HUOMAUTUS: Älä kiristä lukitusvipua (A), jos laitteen akselia ei ole työnnetty paikalleen. Lukitusvipu voi tällöin kiristää käyttöakselin sisääntuloaukkoa liikaa ja vahingoittaa sitä.

Käyttö

VAROITUS:

- Jos terät pyöriivät joutokäynnillä, pienennä moottorin joutokäyntinopeutta. Muuten terät eivät pysähdy, kun kaasuvipu vapautetaan, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Noudata Turvallisuusohjeet-luvussa ja tehonlähteen käyttöohjeessa kerrottuja varoituksia ja varotoimia.

Peruskäyttö

Paina terät maahan ja liikuta niitä eteen, taakse tai sivuille. Jos esimerkiksi muokkaat tiiviiksi painunutta maata, liikuta teriä vuorotellen eteen ja taakse.

Maaperän pehmentäminen

Poista ensin rikkaruohot, vanhat juuret, kivet ja kovat esineet muokattavalta alueelta. Pidä laitteesta tukevasti kiinni. Muokkaa pieni alue haluttuun syvyyteen asti ja siirry sitten seuraavaan alueeseen. Varo, ettet jätä jalanjälkiä.

Lannoitteen levittäminen

Poista ensin rikkaruohot, vanhat juuret, kivet ja kovat esineet muokattavalta alueelta. Levitä lannoite, esimerkiksi komposti, lehdet tai keinolannoite, tasaisesti. Sekoita lannoite maahan jyrsimen terillä.

Tarkastus ja huolto

VAROITUS:

- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan hattu tai akku ennen laitteen tarkastamista tai huoltamista. Muuten terät tai muut osat voivat liikkua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Kun käsittelet teriä, käytä aina suojakäsineitä. Sormesi voivat osua teriin, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Laske laite aina alas ennen sen tarkastamista tai huoltamista. Laitteen kokoaminen tai säätäminen pystyasennossa voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Noudata Turvallisuusohjeet-luvussa ja tehonlähteen käyttöohjeessa kerrottuja varoituksia ja varotoimia.

Terien ja suojuksen tarkistaminen

Tarkista ja puhdista terät ja suojus päivittäin. Jos ne ovat kuluneet, vääntyneet tai halkeilleet, vaihda ne.

Liikkuvien osien voitelevminen (Kuva 6)

HUOMAUTUS: Noudata voiteluväli- ja voiteluainesuosituksia. Riittämätön voitelu voi vaurioittaa liikkuvia osia.

Hammasrattaiston kotelo:

Lisää säännöllisesti aina 50 käyttötunnin välein noin 30 ml rasvaa (Shell Alvania No. -1 tai vastaavaa) rasvausaukon **(A)** kautta.

Käyttöakseli **(B)**:

Voitele (Shell Alvania No. 2:lla tai vastaavalla) 25 käyttötunnin välein.

Yleistarkastus

- Kiristä löysät pultit, mutterit ja ruuvit.
- Tarkasta osien ja terien kunto. Jos vaurioituneita osia löytyy, vaihdata ne valtuutetussa Makita-huoltoliikkeessä.

Säilytys

VAROITUS: Noudata Turvallisuusohjeet-luvussa ja tehonlähteen käyttöohjeessa kerrottuja varoituksia ja varotoimia.

(Kuva 7)

Jos säilytät jyräintä erillään tehonlähteestä, aseta suojus paikalleen käyttöakselin päähän.

Huolto-ohjelma

Käyttötunnit		Ennen käyttöä	Päivittäin (10 h)	25 h	50 h	Vastaava sivu
Koko laite	Tarkista osien kunto visuaalisesti	○				21
Kaikki kiinnitysruuvit ja -mutterit	Kiristä	○				21
Terät ja suojus	Puhdista vaurioituneet osat tai tarkasta ne visuaalisesti		○			21
Hammasrattaiston kotelo	Voitele				○	21
Käyttöakseli	Voitele			○		21
Tehonlähde	Katso tiedot tehonlähteen käyttöohjeesta					

Vianmääritys

Ongelma	Ongelman syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	Katso tiedot tehonlähteen käyttöohjeesta.	
Moottori sammuu pian käynnistymisen jälkeen.		
Huippunopeus on liian alhainen.		
Terät eivät pyöri. → Sammuta moottori heti!	Terät on asennettu väärin.	Asenna terät oikein.
	Teriin on tarttunut juuria tai muuta vastaavaa.	Poista vieras aines.
	Voimansiirto ei toimi oikein.	Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkastamaan ja korjaamaan laite.
Laitteessa ilmenee epätavallista tärinää. → Sammuta moottori heti!	Terät on asennettu väärin.	Asenna terät oikein.
	Voimansiirto ei toimi oikein.	Pyydä valtuutettua Makita-huoltoliikettä tarkastamaan ja korjaamaan laite.
Terät eivät pysähdy. → Sammuta moottori heti!	Tehonlähde ei toimi oikein.	Katso tiedot tehonlähteen käyttöohjeesta.

Tekniset tiedot

Malli	KR400MP	
Mitat (P x L x K)	mm	965 x 235 x 264
Paino	kg	2,9
Muokkausleveys	mm	160
Terien ulkohalkaisija	mm	232
Välityssuhde	1/35	

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja
Liikeosoite

Makita Europe N.V.
Jan-Baptist Vinkstraat 2
3070 Kortenberg
BELGIUM

valtuuttaa **Kazuhisa Makino** laatimaan teknisen tiedoston ja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että seuraavat tuotteet:

Kone **Jyrsin**

Tyyppi (tyypit) **KR400MP**

täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EY** soveltuvat määräykset

ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 709:1997+A4:2009**

Vakuutuksen paikka ja päivämäärä: **Kortenberg, Belgia, 28.6.2023**

Vastuuhenkilö: **Kazuhisa Makino**



Johtaja – Makita Europe N.V.

Forord

Tak fordi du har købt et Makita kultivatortilbehør. Dette tilbehør er designet til at blive monteret på en den Makita-drivenhed, som er nævnt i denne brugsanvisning. Læs venligst dette hæfte og brugsanvisningen til drivenheden inden brug. Det vil gøre dig i stand til at opnå det bedst mulige resultat med dit Makita kultivatortilbehør.

Indhold	Side
Forord	23
Symboler	23
Godkendt drivenhed	23
Beskrivelse af dele	24
Sikkerhedsforholdsregler	24
Samling og justering	25
Betjening	25
Eftersyn og vedligeholdelse	26
Opbevaring	26
Vedligeholdelseskema	27
Fejlfinding	27
Tekniske data	27
EU-overensstemmelseserklæring	28

Symboler

De følgende symboler er anvendt på tilbehøret og i denne brugsanvisning. Forstå disse definitioner.



Læs og følg brugsanvisningen.



Vær særlig forsigtig og opmærksom!



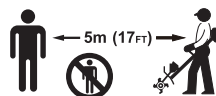
Bær hjelm, øjen- og høreværn.



Anvend kraftige støvler med skridsikre såler.



Hold kroppen væk fra de roterende knive.



Hold en afstand på mindst 5 m mellem maskinen og folk i nærheden.



Førstehjælp



(Kun for lande i Europa) Dette produkt er i overensstemmelse med EF-direktiverne.

Godkendt drivenhed

Dette tilbehør er kun godkendt til brug med den/de følgende drivenhed(er):

EX2650LH Multifunktionelt værktøjshoved
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G

Batteridrevet multifunktionelt værktøjshoved

⚠ ADVARSEL: Anvend aldrig dette tilbehør med en ikke-godkendt drivenhed. En ikke-godkendt kombination kan medføre alvorlig personskade.

Beskrivelse af dele (Fig. 1)

1. Skaft
2. Afskærmning
3. Gearkasse
4. Kniv
5. Klemme
6. Skive
7. Nav
8. Stift

Sikkerhedsforholdsregler

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner i dette hæfte og brugsanvisningen til drivenheden. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis du ikke overholder advarslerne og følger instruktionerne.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til fremtidig brug.

Termen "kultivator" og "udstyr" i advarslerne og forholdsregler henviser til kombinationen af tilbehøret og drivenheden.

Termen "motor" i advarslerne og forholdsreglerne henviser til motoren eller drivenhedens elektriske motor.

Tilsigtet anvendelse

- Dette tilbehør er kun designet til kultivering af jord koblet sammen med en godkendt drivenhed. Anvend aldrig tilbehøret til nogen andre formål. Misbrug af tilbehøret kan medføre alvorlig personskade.

Generelle forholdsregler

- Inden du starter kultivatoren, skal du læse dette hæfte og brugsanvisningen til drivenheden, så du er bekendt med håndteringen af kultivatoren.
- Lån ikke tilbehøret ud til en person med begrænset erfaring eller kendskab til håndteringen af kultivatorer.
- Vedlæg altid denne brugsanvisning, når tilbehøret lånes ud.
- Børn og unge personer under 18 år må ikke anvende kultivatoren. Hold dem væk fra kultivatoren.
- Håndter kultivatoren med allerstørste omhu og opmærksomhed.
- Anvend aldrig kultivatoren efter indtagelse af alkohol eller medicin, eller hvis du føler dig træt eller dårligt tilpas.
- Forsøg aldrig på at modificere kultivatoren.
- Overhold reglerne for håndtering af kultivatorer i dit land.

Personligt sikkerhedsudstyr (Fig. 2)

- Bær sikkerhedshjelm, beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker for at beskytte dig selv mod flyvende afskårne stykker og faldende genstande.
- Anvend høreværn som f.eks. ørekopper at forhindre høretab.
- Bær passende tøj og sko af hensyn til sikker anvendelse, som f.eks. en arbejdsoverall og kraftige, skridsikre sko. Bær ikke løst tøj eller smykker. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Bær beskyttelseshandsker ved berøring af knivene. Du kan skære dine bare hænder voldsomt på knivene.

Sikkerhedsregler for arbejdsområdet

- **⚠ Fare:** Se efter strømledninger og elektriske hegn omkring arbejdsområdet inden start af arbejdet. Berøring af eller tæt afstand til højspændingsledninger med udstyret kan resultere i død eller alvorlig personskade.
- Anvend kun udstyret under forhold med god sigtbarhed og i dagslys. Udstyret må ikke anvendes i mørke eller tåge.
- Start og anvend kun motoren udendørs på områder med god ventilation. Anvendelse på et indelukket eller dårligt ventileret område kan medføre død pga. kvælning eller kulilteforgiftning.
- Under anvendelsen må du aldrig stå på en ustabil eller glat overflade eller på en stejl bakke. Vær opmærksom på is og sne i den kolde sæson og sørg altid for at have et godt fodfæste.
- Hold folk i nærheden og dyr på mindst 5 meters afstand af udstyret under anvendelsen. Stop motoren så snart nogen

nærmer sig.

- Undersøg arbejdsområdet for sten eller andre hårde genstande inden arbejdet udføres. De kan blive kastet ud og forårsage tilskadekomst eller materiel skade.
- Undgå at arbejde tæt på hegn, stubbe eller rødder fra træer. De kan beskadige knivene.
- **⚠ ADVARSEL:** Brug af dette produkt kan udvikle støv indeholdende kemikalier, der kan medføre luftvejs- eller andre sygdomme. Eksempler på disse kemikalier er forbindelser fundet i pesticider, insektmidler, kunstgødninger og sprøjtegifte. Din risiko i forbindelse med udsættelse for disse kemikalier afhænger af, hvor ofte du udfører denne type arbejde. For at reducere udsættelsen for disse kemikalier: Udfør kun arbejde på områder med god ventilation og under anvendelse af godkendt sikkerhedsudstyr, såsom støvmasker, der er specielt konstrueret til at frafiltrere mikroskopiske partikler.

Anvendelse

- Inden samling eller justering af udstyret skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller batteripakken.
- Bær beskyttelseshandsker inden montering af knivene.
- Inden motoren startes, skal du efterse udstyret for skader, løse skruer/møtrikker og forkert samling. Kontroller, at alle kontrolhåndtag og kontakter glider nemt. Rens og tør håndtagene godt.
- Udskift knivene, hvis de er revnet, bøjet eller beskadiget. Beskadigede knive kan gå i stykker under anvendelsen og forårsage alvorlig personskade.
- Forsøg aldrig på at starte motoren, hvis udstyret er beskadiget eller ikke er fuldstændig samlet. Ellers kan det medføre alvorlig personskade.
- Juster bæreselen og håndtaget så det passer til brugerens kropsstørrelse.

Start af motoren

- Tag det personlige sikkerhedsudstyr på inden start af motoren.
- Start motoren på mindst 3 meters afstand af stedet for brændstoftopfyldningen.
- Inden start af motoren skal du sikre dig, at der ikke er nogen personer eller dyr i arbejdsområdet.
- Når du starter motoren eller indsætter en batteripakke, skal du holde de roterende dele væk fra kroppen og andre genstande, inklusive jorden. De kan eventuelt begynde at rotere ved start og forårsage tilskadekomst eller beskadige udstyret og/eller materiel.
- Placer udstyret på fast grund. Hold en god balance og et sikkert fodfæste.
- Når du trækker i starthåndtaget, skal du holde drivenheden fast mod jorden med venstre hånd. Træd aldrig på drivenhedens drivaksel. (Fig. 3)
- Følg brugsanvisningen til drivenheden for start af motoren.
- Hvis knivene roterer i tomgang, skal du stoppe motoren og justere tomgangshastigheden ned.

Betjening

- I nødstilfælde skal du straks slukke for motoren.
- Hvis bemærker noget unormalt (f.eks. støj, vibration) under anvendelsen, skal du slukke for motoren. Brug ikke udstyret før årsagen er fundet, og problemet er løst.
- Knivene fortsætter med at køre i en kort periode, efter gashåndtaget er sluppet, eller motoren er slukket. Rør ikke ved skæreudstyret med det samme.
- Monter bæreselen med motoren kørende i tomgang.
- Brug bæreselen under anvendelsen af udstyret. Hold udstyret fast på din højre side. (Fig. 4)
- Hold det forreste håndtag med venstre hånd og det bagerste greb med højre hånd, uanset om du er højre- eller venstrehåndet. Hold rundt om håndtagene med fingre og tommelfinger.
- Forsøg aldrig at betjene udstyret med én hånd. Tab af kontrol kan medføre alvorlig eller dødelig tilskadekomst. For at reducere risikoen for personskader skal du holde hænder og fødder væk fra knivene.
- Stræk dig ikke for langt frem. Bevar fodfæstet og balancen til enhver tid. Vær på vagt over for skjulte forhindringer som f.eks. træstubbe, rødder og grøfter, så du undgår at snuble.
- Hvis udstyret bliver udsat for stærkt tryk eller tabes, skal du kontrollere tilstanden, inden du fortsætter arbejdet. Kontroller

brændstofsyste­met for brændstof­læ­ke­ge samt be­te­je­nings- og si­ke­re­hedsud­sty­r for fun­k­tions­fejl. Hvis der er no­gen skader eller tvivlsspørgsmål, skal du bede et au­to­ri­se­ret Ma­ki­ta-ser­vice­cen­ter om at foretage ef­tersyn og re­pa­ra­tion.

- Hold pauser for at forhindre tab af kontrol pga. træthed. Vi anbefaler, at du tager en 10 til 20 minutters pause hver time.
- Når du forlader udstyret, selv hvis det kun er for kort tid, skal du altid slukke for motoren eller fjerne batteripakken. Hvis udstyret med kørende motor lades uden opsyn kan det blive anvendt af en uautoriseret person og medføre alvorlige ulykker.
- Følg brugsanvisningen til driftenheden angående korrekt brug af betjeningshåndtaget og kontakten.
- Placer ikke det varme udstyr på tørt græs eller brændbare materialer, hverken under eller efter anvendelsen.
- Når knivene griber fat i ukrudt eller lignende, skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller batteripakken, og derefter fjerne hindringerne.
-  Hold hænder og fødder væk fra knivene. Kontakt med knive kan medføre alvorlig tilskadekomst. Ved håndtering af knivene skal motoren stoppes, og tændrørshætten eller batteripakken fjernes.
- Rør ikke ved gearkassen. Gearkassen bliver varm under anvendelsen.

Transport

- Inden transport af udstyret skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller batteripakken.
- Når udstyret transporteres, skal det holdes i skaftet og bæres i vandret position. Sørg for at holde den varme lyddæmper væk fra kroppen.
- Når udstyret transporteres i et køretøj, skal det fastspændes, så det ikke ruller rundt. Ellers kan det medføre brændstoflækage og beskadigelse af udstyret og anden bagage.

Vedligeholdelse

- Inden der udføres vedligeholdelsesarbejde eller rengøring af udstyret, skal du altid slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller batteripakken. Vent indtil motoren bliver kold.
- Udfør aldrig service på udstyret i nærheden af åben ild af hensyn til brandfaren.
- Anvend altid beskyttelseshandsker ved håndtering af knivene.
- Rengør altid udstyret for støv og snavs. Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende til formålet. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner i plastikkomponenterne.
- Efter hver anvendelse skal alle skruer og møtrikker efterspændes, med undtagelse af karburatorjusteringsskruerne.
- Reparer aldrig bøjede eller ødelagte knive ved at rette dem ud eller svejse dem. Det kan medføre at dele af knivene falder af og forårsager alvorlig personskade. Kontakt et autoriseret Makita-servicecenter angående originale Makita-knive til udskiftning af dem.
- Forsøg ikke at foretage nogen former for vedligeholdelse eller reparationer som ikke er beskrevet i dette hæfte eller i brugsanvisningen til driftenheden. Bed et autoriseret Makita-servicecenter om at udføre sådanne arbejder.
- Anvend kun originale reservedele og tilbehør fra Makita. Brug af dele eller tilbehør, som er leveret af en tredje part, kan medføre sammenbrud af udstyret, materielle skader og/eller alvorlig tilskadekomst.
- Bed et autoriseret Makita-servicecenter om at efterse og vedligeholde udstyret med regelmæssige mellemrum.

Opbevaring

- Foretag fuld rengøring og vedligeholdelse inden udstyret sættes til opbevaring. Fjern tændrørshætten eller batteripakken. Tøm motoren for brændstof, når den er kølet af.
- Opbevar udstyret på et tørt og højtbeliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Læn ikke udstyret op ad noget andet som f.eks. en væg. Ellers kan den pludselig falde ned og forårsage personskade.

Førstehjælp

-  Hav altid en førstehjælpskasse i nærheden. Erstat straks de ting der benyttes fra førstehjælpskassen.

- Oplys følgende hvis du tilkalder hjælp:
 - Stedet hvor ulykken er sket
 - Hvad der er sket
 - Antallet af tilskadekomne personer
 - Hvad slags tilskadekomst
 - Dit navn

Samling og justering

⚠ ADVARSEL:

- Inden samling eller justering af kultivatoren skal du sørge for, at motoren er slukket, samt fjerne tændrørshætten eller batteripakken. Ellers kan knivene eller andre dele begynde at rotere og resultere i alvorlig tilskadekomst.
- Tag beskyttelseshandsker på, inden du håndterer eller arbejder omkring knivene. Ellers kan du skære de bare hænder på knivene.
- Læg altid udstyret ned ved samling eller justering. Samling eller justering af udstyret i en oprejst position kan medføre alvorlig tilskadekomst.
- Overhold advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "Sikkerhedsforholdsregler" og brugsanvisningen til driftenheden.

Montering af tilbehøret på en driftenhed (Fig. 5)

Følg trinene nedenfor for at montere tilbehøret på en driftenhed.

1. Sørg for at låsehåndtaget (A) ikke er spændt.
 2. Ret stiften (B) ind efter pilemærket (C).
 3. Sæt skaftet ind i drivakslen på driftenheden indtil udløsningsknappen (D) springer ud.
 4. Stram låsehåndtaget (A) ordentligt til som vist.
- For at afmontere tilbehøret skal du løsne låsehåndtaget, trykke på låseknappen og trække skaftet ud.

BEMÆRK: Stram ikke låsehåndtaget (A) til, hvis tilbehørets skaft ikke er indsat. Ellers kan låsehåndtaget muligvis forårsage, at drivakslens indgang spændes for hårdt og beskadiges.

Betjening

⚠ ADVARSEL:

- Hvis knivene roterer i tomgang, skal du justere motorens tomgangshastighed ned. Ellers kan du ikke stoppe knivene ved at slippe gassen, og det kan forårsage alvorlig personskade.
- Overhold advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "Sikkerhedsforholdsregler" og brugsanvisningen til driftenheden.

Grundlæggende betjening

Tryk knivene ned i jorden og flyt dem fremad, tilbage eller til siden. For at løsne sammenpresset jord for eksempel, skal du flytte knivene skiftevis frem og tilbage.

Opbrydning af jord

Fjern først ukrudt, gamle rødder, sten og andre hårde genstande. Hold godt fast i udstyret. Fræs først et lille område til den ønskede dybde og gå derefter videre til det næste område. Pas på ikke at efterlade fodspor.

Blanding af jordforbedringsmiddel

Fjern først ukrudt, gamle rødder, sten og andre hårde genstande. Strø et jævnt lag jordforbedringsmiddel ud, som for eksempel kompost, blade, gødning eller lignende. Anvend kultivatorens knive til at blande jordforbedringsmidlet ind i jorden.

Eftersyn og vedligeholdelse

ADVARSEL:

- Inden eftersyn eller vedligeholdelse af udstyret skal du slukke for motoren og fjerne tændrørshætten eller batteripakken. Ellers kan knivene eller andre dele begynde at køre og resultere i alvorlig tilskadekomst.
- Tag beskyttelseshandsker på, inden du håndterer eller arbejder omkring knivene. Dine fingre kan muligvis komme i kontakt med knivene, og det kan medføre alvorlig personskade.
- Læg altid udstyret ned ved eftersyn eller vedligeholdelse. Samling eller justering af udstyret i en oprejst position kan medføre alvorlig tilskadekomst.
- Overhold advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "Sikkerhedsforholdsregler" og brugsanvisningen til drivenheden.

Eftersyn af knivene og afskærmningen

Kontroller og rengør knivene og afskærmningen dagligt. Hvis de er slidte, bøjede eller revnede, skal de udskiftes.

Smøring af bevægelige dele (Fig. 6)

BEMÆRK: Følg instruktionen for smøringshyppighed og smørelsesmængde. Ellers kan utilstrækkelig smøring medføre beskadigelse af bevægelige dele.

Gearkasse:

Påfyld ca. 30 ml smøremiddel (Shell Alvania S-1 eller tilsvarende) ligeligt gennem smøreåbningen **(A)** efter hver 50 timers anvendelse.

Drivaksel **(B)**:

Tilføj smørelse (Shell Alvania nr. 2 eller tilsvarende) efter hver 25 timers anvendelse.

Overordnet eftersyn

- Spænd løse bolte, møtrikker og skruer.
- Kontroller beskadigede dele og knive. Bed et autoriseret Makita-servicecenter om at udskifte dem.

Opbevaring

 **ADVARSEL:** Overhold advarslerne og forholdsreglerne i kapitlet "Sikkerhedsforholdsregler" og brugsanvisningen til drivenheden. **(Fig. 7)**

Når kultivatortilbehøret opbevares separat fra drivenheden, skal du sætte dækslet fast på enden af skaftet.

Vedligeholdelsesskema

Driftstid		Inden anvendelse	Dagligt (10 t)	25 t	50 t	Modsvarende side
Hele enheden	Efterse visuelt for beskadigede dele	○				26
Alle fastgørelsesskruer og møtrikker	Stram	○				26
Knive og afskærmning	Rengør og efterse visuelt for beskadigede dele		○			26
Gearkasse	Tilfør smøremiddel				○	26
Drivaksel	Tilfør smøremiddel			○		26
Drivenhed	Se i brugsanvisningen til drivenheden					

Fejlfinding

Problem	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Se i brugsanvisningen til drivenheden.	
Motoren stopper snart, efter den er startet.		
Den maksimale hastighed er begrænset.		
Knivene roterer ikke. ➔ Stop straks motoren!	Knivene er monteret ordentligt.	Monter knivene ordentligt.
	Der sidder rødder eller lignende fast i knivene.	Fjern fremmedlegemerne.
	Drivsystemet fungerer ikke ordentligt.	Bed et autoriseret Makita-servicecenter om at efterse og reparere det.
Enheden vibrerer unormalt. ➔ Stop straks motoren!	Knivene er monteret ordentligt.	Monter knivene ordentligt.
	Drivsystemet fungerer ikke ordentligt.	Bed et autoriseret Makita-servicecenter om at efterse og reparere det.
Knivene stopper ikke. ➔ Stop straks motoren!	Drivenheden fungerer ikke ordentligt.	Se i brugsanvisningen til drivenheden.

Tekniske data

Model	KR400MP	
Mål (L x B x H)	mm	965 x 235 x 264
Vægt	kg	2,9
Kultiveringsbredde	mm	160
Knivenes ydre diameter	mm	232
Gearforhold		1/35

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, producenterne
Forretningsadresse

Makita Europe N.V.
Jan-Baptist Vinkstraat 2
3070 Kortenberg
BELGIEN

Godkender **Kazuhisa Makino** til kompilering af den tekniske fil og erklærer under vores eneansvar, at produktet (erne);

Betegnelse..... **Kultivatortilbehør**

Typebetegnelse(r)..... **KR400MP**

Opfylder alle de relevante bestemmelser i **2006/42/EF**

og er produceret i henhold til følgende harmoniserede standarder: **EN 709:1997+A4:2009**

Sted og dato for erklæring: **Kortenberg, Belgien, 28.6.2023**

Ansvarlig person: **Kazuhisa Makino**



Direktør - Makita Europe N.V.

Priekšvārds

Pateicamies, ka iegādājāties Makita kultivatora papildierīci. Šī papildierīce ir paredzēta uzstādīšanai Makita jaudas blokam, kas norādīts šajā instrukciju rokasgrāmatā.

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet šo brošūru un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu. Tas palīdzēs gūt labākos iespējamus rezultātus ar Makita kultivatora papildierīci.

Saturs	Lappuse
Priekšvārds.....	29
Simboli	29
Apstiprināts jaudas bloks.....	29
Daļu apraksts.....	30
Drošības pasākumi.....	30
Montāža un regulēšana	31
Ekspluatācija	31
Pārbaude un tehniskā apkope.....	32
Uzglabāšana.....	32
Tehniskās apkopes grafiks	32
Problēmu novēršana	32
Tehniskie dati.....	32
ES atbilstības deklarācija	33

Simboli

Uz papildierīces vai šajā instrukciju rokasgrāmatā ir izmantoti šādi simboli. Izprotiet norādītās definīcijas.



Izlasiet un ievērojiet instrukciju rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.



Esiet īpaši rūpīgi un uzmanīgi!



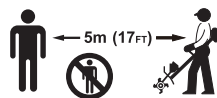
Lietojiet aizsargcepurī, acu un ausu aizsargus.



Valkājiet cietus apavus ar neslīdošām zolēm.



Netuvojieties rotējošiem asmeņiem.



Starp mehānizēto darbarīku un apkārtējiem cilvēkiem saglabāiet vismaz 5 m (17 pēdu) attālumu.



Pirmā palīdzība



(Tikai Eiropas valstīm) šis produkts atbilst EK direktīvām.

Apstiprināts jaudas bloks

Šī papildierīce ir apstiprināta lietošanai tikai ar šādu(-iem) jaudas bloku(-iem):

EX2650LH Daudzfunkciju instrumentgalva
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G

Bezvada daudzfunkciju instrumentgalva

⚠ BRĪDINĀJUMS: Nekad neizmantojiet papildierīci kopā ar neapstiprinātu jaudas bloku. Neapstiprināta kombinācija var izraisīt nopietnus ievainojumus.

Daļu apraksts (1. att.)

1. Vārpsta
2. Aizsargs
3. Pievada korpus
4. Asmens
5. Skava
6. Paplāksne
7. Rumba
8. Tapa

Drošības pasākumi

⚠ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas šajā brošūrā iekļautās instrukcijas, kā arī jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu. Ja netiek ievēroti visi brīdinājumi un norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Termins „kultivators” un „ierīce” brīdinājuma un piesardzības norādījumos attiecas uz papildierīci un jaudas bloka kombināciju. Termins „motors” brīdinājuma un piesardzības norādījumos attiecas uz jaudas bloka dzinēju vai elektromotoru.

Paredzētā izmantošana

- Šī papildierīce ir paredzēta tikai augsnes kultivēšanai kopā ar apstiprinātu jaudas bloku. Nekad neizmantojiet papildierīci jebkādiem citiem mērķiem. Nepareiza papildierīces izmantošana var izraisīt smagus ievainojumus.

Vispārīgi norādījumi

- Pirms kultivatora izmantošanas izlasiet šo brošūru un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu, lai pārzinātu darbu ar kultivatoru.
- Neaizdodiet papildierīci personai, kurai nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par kultivatoru izmantošanu.
- Aizdodot papildierīci, vienmēr pievienojiet instrukciju rokasgrāmatu.
- Nelaižiet kultivatoru izmantot bērniem vai personām, kas jaunākas par 18 gadiem. Nodrošiniet, lai tās neatrastos kultivatora tuvumā.
- Rīkojieties ar kultivatoru maksimāli uzmanīgi un rūpīgi.
- Nekad neizmantojiet kultivatoru pēc alkohola vai narkotiku lietošanas vai, ja esat noguris vai slims.
- Nekad nemēģiniet pārveidot kultivatoru.
- Ievērojiet savas valsts noteikumus par kultivatora izmantošanu.

Personīgais aizsargaprīkojums (2. att.)

- Lietojiet aizsargķiveri, aizsargbrilles un aizsargcimdus, lai sevi pasargātu no lidojošiem gružiem vai krītošiem priekšmetiem.
- Lai novērstu dzirdes bojājumus, lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, piemēram, aizsargaustiņus.
- Lai nodrošinātu drošu izmantošanu, valkājiet atbilstošu apģērbu un apavus, piemēram, slēgtus, stingrus, neslīdošus apavus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai juvelierizstrādājumus. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.
- Pieskaroties asmeņiem, izmantojiet aizsargcimdus. Asmeņi var sagriezt kailas rokas.

Darba zonas drošība

- **⚠ Bīstami:** Pirms sākat darbu, iepazīstieties ar darba zonu un tajā esošajām elektrolīnijām un elektriskajiem ganiem. Pieskaršanās vai tuvošanās augstsprieguma līnijām ar ierīci var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.
- Izmantojiet ierīci tikai labas redzamības apstākļos un dienas gaismā. Neizmantojiet ierīci tumsā vai miglas apstākļos.
- Iedarbiniet un darbiniet dzinēju tikai ārpus telpām, labi vēdināmā vietā. Izmantošana slēgtā vai vāji vēdināmā vietā var izraisīt nāvi nosmakšanas vai saindēšanās ar oglekļa monoksīdu dēļ.
- Izmantošanas laikā nekad nestāviet uz nestabilas vai slidenas virsmas vai uz stāvas nogāzes. Aukstās sezonas laikā ņemiet vērā ledus un sniega radītos riskus un vienmēr nodrošiniet drošu pamatu.

- Izmantošanas laikā nodrošiniet, lai cilvēki vai dzīvnieki neatrastos tuvāk par 5 m no ierīces. Izslēdziet motoru, tiklīdz kāds tuvojas.
- Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai darba zonā nav akmeņi vai citi cieti priekšmeti. Tos var aizķert un izmest, un tie var izraisīt traumas vai īpašuma bojājumus.
- Nestrādājiet žogu, celmu vai koku sakņu tuvumā. Tie var bojāt asmeņus.
- **⚠ BRĪDINĀJUMS:** Šī izstrādājuma izmantošanas dēļ var veidoties ķīmiski putekļi, kas var izraisīt elpošanas vai citas slimības. Dažas šīs ķīmiskās vielas ir pesticīdu, insekticīdu, mākslīgā mēslojuma un herbicīdu sastāvā. Šī riska ietekme uz veselību ir atkarīga no tā, cik bieži veic šādu darbu. Lai samazinātu pakļautību šo ķīmisko vielu iedarbībai: strādājiet labi vēdinātā darba vietā un ar apstiprinātiem drošības piederumiem, piemēram, respiratoriem, kas ir speciāli paredzēti, lai filtrētu mikroskopiskas daļiņas.

Ekspluatācijas sākšana

- Pirms ierīces montāžas vai regulēšanas izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveci vai akumulatora bloku.
- Pirms asmeņu uzstādīšanas, uzgērbiet aizsargcimdus.
- Pirms darbināt motoru, pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, vai nav vaļīgu skrūvju/uzgriežņu un vai tā ir pareizi samontēta. Pārbaudiet, vai visas vadības sviras un slēdži darbojas viegli. Notīriet un nožāvējiet rokturus.
- Ja asmeņi ir ieleplisājuši, salocīti vai bojāti, nomainiet tos. Bojāti asmeņi ekspluatācijas laikā var saplīst un izraisīt smagus ievainojumus.
- Nekad nemēģiniet iedarbināt motoru, ja ierīce ir bojāta vai nav pilnībā samontēta. Citādi var gūt nopietnus ievainojumus.
- Noregulējiet plecu siksnas un rokturi atbilstoši operatora ķermeņa izmēram.

Motora iedarbināšana

- Pirms motora iedarbināšanas uzvelciet personīgo aizsargaprīkojumu.
 - Iedarbiniet dzinēju vismaz 3 metru (10 pēdu) attālumā no degvielas uzpildes vietas.
 - Pirms motora iedarbināšanas pārliecinieties, vai darba zonā nav cilvēku vai dzīvnieku.
 - Iedarbinot dzinēju vai ievietojot akumulatora bloku, turiet zāģi tā, lai rotējošās daļas neskartos pie jūsu ķermeņa un citiem objektiem, tostarp zemes. Pēc iedarbināšanas tās var izkustēties un izraisīt ievainojumus vai sabojāt ierīci un/vai īpašumu.
 - Novietojiet ierīci uz stingra pamata. Nodrošiniet labu līdzsvaru un drošu pamatu.
 - Velkot startera kloķi, ar kreiso roku turiet jaudas bloku stingri pret zemi. Nekad nekāpiet uz jaudas bloka piedziņas vārpstas.
- (3. att.)**
- Ievērojiet jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā sniegtos norādījumus par motora iedarbināšanu.
 - Ja asmeņi griežas tukšgaitā, izslēdziet dzinēju un noregulējiet zemākus tukšgaitas apgriezienus.

Ekspluatācija

- Avārijas situācijā nekavējoties izslēdziet motoru.
- Ja izmantošanas laikā ievērojāt kādu neparastu parādību (piem., troksni, vibrāciju), izslēdziet motoru. Neizmantojiet ierīci, kamēr nav konstatēts un novērsts cēlonis.
- Asmeņi turpina kustēties īsu brīdi pēc droses slēdža atlaišanas vai motora izslēgšanas. Nestaidzieties tam pieskarties.
- Tikai tad, kad dzinējs darbojas tukšgaitā, piestipriniet plecu siksnas.
- Izmantošanas laikā lietojiet plecu siksnas. Stingri turiet ierīci labajā pusē. **(4. att.)**
- Turiet priekšējo rokturi ar kreiso roku un aizmugurējo rokturi ar labo roku neatkarīgi no tā, vai esat kreilis vai labrocis. Apgņemiet ar pirkstiem rokturus.
- Nekad nemēģiniet darbināt ierīci ar vienu roku. Kontroles zaudēšana var izraisīt smagus vai letālus ievainojumus. Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, turiet rokas un kājas drošā attālumā no asmeņiem.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu kājām un līdzsvaru. Lai izvairītos no pakļūšanas, uzmanieties no slēptiem šķēršļiem, piemēram, koku celiem, saknēm un grāvjiem.

- Ja ierīce ir saņēmusi smagu triecienu vai kritusi, pārbaudiet tās stāvokli, pirms turpināt darbu. Pārbaudiet, vai degvielas sistēmā nav noplūžu un vai drošības ierīcēm nav kļūmju. Ja ir bojājumi vai rodas šaubas, vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai veiktu pārbaudi un remontu.
- Regulāri atpūties, lai novērstu noguruma izraisītu kontroles zudumu. Mēs iesakām atpūsties 10 līdz 20 minūtes ik pēc stundas.
- Atstājot ierīci pat uz īsu brīdi, vienmēr izslēdziet dzinēju vai izņemiet akumulatora bloku. Dzinējam darbojoties, nepieskatītu ierīci var izmantot nepilnvarota persona un izraisīt nopietnu negadījumu.
- Informāciju par pareizu vadības sviras un slēdža izmantošanu skatiet jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.
- Izmantošanas laikā vai pēc tās nenovietojiet karstu ierīci uz sausas zāles vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Ja asmeņi iekeras nezālēs vai citur, izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku un iztīriet nosprostojumus.
-  Turiet rokas un kājas drošā attālumā no asmeņiem. Saskare ar asmeni var izraisīt smagus ievainojumus. Strādājot ar asmeņiem, izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku.
- Neskariet pievada korpusu. Izmantošanas laikā pievada korpusi kļūst karsti.

Transportēšana

- Pirms ierīces transportēšanas izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku.
- Pārvietojot ierīci, nesiet to horizontālā pozīcijā, turot vārpstu. Turiet tā, lai karstais trokšņu slāpētājs neskartu ķermeni.
- Transportējot transportlīdzeklī, pareizi nostipriniet ierīci, lai novērstu tās apgāšanos otrādi. Citādi var izšļakstīties degviela un tikt sabojāta ierīce vai cita bagāža.

Tehniskā apkope

- Vienmēr pirms ierīces apkopes, remonta vai tīrīšanas darbiem izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Pagaidiet, līdz motors atdziest.
- Lai samazinātu aizdegšanās risku, nekad neveiciet ierīces apkopi uguns tuvumā.
- Strādājot ar asmeņiem, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Vienmēr notīriet no ierīces putekļus un netīrumus. Šim mērķim nekad neizmantojiet gāzoli, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Var notikt plastmasas sastāvdaļu krāsas maiņa, deformēšanās vai saplaisāšana.
- Pēc katras izmantošanas reizes pievelciet visas skrūves un uzgriežņus, izņemot karburatora regulēšanas skrūves.
- Nekad nelabojiet salocītus vai salauztus asmeņus, tos iztaisnojot vai metinot. Tādējādi asmeņu daļas var nokrist un izraisīt smagus ievainojumus. Vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai iegādātos Makita oriģinālos asmeņus un tos nomainītu.
- Neveiciet nekādus apkopes vai remonta darbus, kas nav norādīti šajā brošūrā vai jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā. Lūdziet Makita pilnvarotajā apkopes centrā veikt šādu darbu.
- Vienmēr izmantojiet tikai Makita oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Izmantojot trešo pušu piegādātās detaļas un piederumus, var izraisīt ierīces bojājumus, īpašuma bojājumus un/vai smagus ievainojumus.
- Lūdziet Makita pilnvarotajam apkopes centram veikt regulāras ierīces pārbaudes un apkopes.

Uzglabāšana

- Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet visas tīrīšanas un apkopes procedūras. Noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Pēc dzinēja atdzišanas iztīciniet degvielu.
- Uzglabājiet ierīci sausā un augstā, vai aizslēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Neatbalstiet ierīci, piemēram, pret sienu. Tā var pēkšņi krist un izraisīt ievainojumus.

Pirmā palīdzība

-  Vienmēr nodrošiniet, lai tuvumā būtu pirmās palīdzības aptieciņa. Ja no pirmās palīdzības aptieciņas paņemts kāds priekšmets, nekavējoties atlieciet vietā jaunu.

- Lūdzot palīdzību, vienmēr sniedziet šādu informāciju:
 - Negadījuma vieta
 - Kas tieši atgadījās
 - Ievainoto personu skaits
 - Ievainojuma raksturs
 - Jūsu vārds

Montāža un regulēšana

BRĪDINĀJUMS:

- Pirms kultivatora montāžas vai regulēšanas izslēdziet motoru un izņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Citādi asmeņi vai citas daļas var sākt griezties un izraisīt smagus ievainojumus.
- Pirms rīkojaties ar zāģa ķēdi vai strādājat tās tuvumā, uzgērbiet aizsargcimdus. Citādi asmeņi var sagriezt kailas rokas.
- Montējot vai regulējot ierīci, vienmēr novietojiet to uz zemes.
- Montējot vai regulējot ierīci stateniskā pozīcijā, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kas norādīti sadaļā „Drošības pasākumi” un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.

Papildierīces piestiprināšana pie jaudas bloka (5. att.)

Lai piestiprinātu papildierīci pie jaudas bloka, rīkojoties turpmāk norādītajā veidā.

1. Pārbaudiet, vai aiztura svira **(A)** nav nostiprināta.
 2. Savietojiet tapu **(B)** ar bultiņas atzīmi **(C)**.
 3. Ievietojiet vārpstu jaudas bloka piedziņas vārpstā, kamēr izlec fiksēšanas poga **(D)**.
 4. Cieši nostipriniet aiztura sviru **(A)**, kā parādīts.
- Lai noņemtu papildierīci, atlaidiet aiztura sviru, nospiediet fiksēšanas pogu un izņemiet vārpstu.

PIEZĪME: Nenostipriniet aiztura sviru **(A)**, ja nav ievietota papildierīces vārpsta. Citādi aiztura svira var pārāk cieši savilkt piedziņas vārpstas atveri un to bojāt.

Ekspluatācija

BRĪDINĀJUMS:

- Ja asmeņi griežas tukšgaitā, noregulējiet zemākus tukšgaitas apgriezienus. Citādi asmeņus nav iespējams apstādināt ar izslēgtu droseli, un tas var izraisīt smagus ievainojumus.
- Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kas norādīti sadaļā „Drošības pasākumi” un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.

Pamata darbības

Iespiediet asmeņus augsnē un virziet tos uz priekšu, atpakaļ vai sānis. Piemēram, lai uzirdinātu nobrietu augsni, pārmaiņus virziet asmeņus uz priekšu un atpakaļ.

Augsnes sašķelšana

Vispirms izņemiet nezāles, vecās saknes, akmeņus un citus cietus priekšmetus. Stingri turot ierīci, vispirms uzariet nelielu laukumu vajadzīgajā dziļumā, pēc tam pārvietojieties uz nākamo laukumu. Neatstājiet pēdu nospiedumus.

Augsnes uzlabotāja iestrādāšana

Vispirms izņemiet nezāles, vecās saknes, akmeņus un citus cietus priekšmetus. Vienmērīgi izkaisiet augsnes uzlabotāju, piemēram, kompostu, lapas, mēslojumu u. c. Izmantojot kultivatora asmeņus, sajauciet augsnes uzlabotāju ar augsni.

Pārbaude un tehniskā apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS:

- Pirms ierīces pārbaudes vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet motoru un noņemiet aizdedzes sveces vāciņu vai akumulatora bloku. Citādi asmeņi vai citas daļas var izkustēties un izraisīt smagus ievainojumus.
- Pirms rīkojaties ar zāģa ķēdi vai strādājat tās tuvumā, uzģērbiet aizsargcimdus. Pirksti var saskarties ar asmeņiem, un tas var izraisīt smagus ievainojumus.
- Pārbaudot ierīci vai veicot tās apkopi, vienmēr novietojiet to uz zemes. Montējot vai regulējot ierīci stateniskā pozīcijā, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kas norādīti sadaļā „Drošības pasākumi” un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā.

Asmeņu un aizsarga pārbaude

Katru dienu pārbaudiet un notīriet asmeņus un aizsargu. Nomainiet, ja tie ir nodiluši, salocīti vai iekļāvuši.

Kustīgo daļu eļļošana (6. att.)

PIEZĪME: Ievērojiet norādījumus par biežumu un smērvielas daudzumu. Citādi nepietiekamas eļļošanas dēļ var sabojāt kustīgās daļas.

Pievada korpus:

Ik pēc 50 ekspluatācijas stundām caur eļļošanas atveri **(A)** ievadiet apmēram 30 ml smērvielas (Shell Alvania S-1 vai līdzvērtīgu).

Piedziņas ass **(B)**:

Eļļojiet ar smērvielu (Shell Alvania No. 2 vai līdzvērtīgu) ik pēc 25 darba stundām.

Kopējā pārbaude

- Pievelciet valītgas bultskrūves, uzgriežņus un skrūves.
- Pārbaudiet, vai nav bojātu daļu un asmeņu. Lūdziet Makita pilnvarotajā apkopes centrā tās nomainīt.

Uzglabāšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet brīdinājumus un piesardzības pasākumus, kas norādīti sadaļā „Drošības pasākumi” un jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatā. **(7. att.)**

Uzglabājot kultivatora papildierīci atsevišķi no jaudas bloka, vārpstas galam uzlieciet vāku.

Tehniskās apkopes grafiks

Ekspluatācijas stundas		Pirms ekspluatācijas	Katru dienu (10 h)	25 h	50 h	Atbilstošā lappuse
Visa ierīce	Vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu daļu	○				32
Visas stiprinājuma skrūves un uzgriežņi	Pievelciet	○				32
Asmeņi un aizsargs	Notīriet un apskatiet, vai nav bojātu daļu		○			32
Pievada korpus	Ievadiet smērvielu				○	32
Piedziņas ass	Ievadiet smērvielu			○		32
Jaudas bloks	Skatiet jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu					

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motoru nevar iedarbināt	Skatiet jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu	
Motors apstājas drīz pēc iedarbināšanas		
Maksimālais ātrums ir ierobežots		
Asmeņi negriežas ➔ Nekavējoties izslēdziet motoru!	Asmeņi nav pareizi uzstādīti	Uzstādiet asmeņus pareizi
	Asmeņos iekļērušās saknes vai citi svešķermeņi	Izņemiet svešķermeņus
	Piedziņas sistēma nedarbojas pareizi	Vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai to pārbaudītu un salabotu
Bloks pārmērīgi vibrē ➔ Nekavējoties izslēdziet motoru!	Asmeņi nav pareizi uzstādīti	Uzstādiet asmeņus pareizi
	Piedziņas sistēma nedarbojas pareizi	Vērsieties Makita pilnvarotajā apkopes centrā, lai to pārbaudītu un salabotu
Asmeņi neapstājas ➔ Nekavējoties izslēdziet motoru!	Jaudas bloks nedarbojas pareizi	Skatiet jaudas bloka instrukciju rokasgrāmatu

Tehniskie dati

Modelis	KR400MP	
Gabarīti (G x P x A)	mm	965 x 235 x 264
Masa	kg	2,9
Kultivēšanas platums	mm	160
Asmeņu ārējais diametrs	mm	232
Pārnesuma skaitlis	1/35	

ES atbilstības deklarācija

Mēs kā ražotāji
Komerccadrese

Makita Europe N.V.
Jan-Baptist Vinkstraat 2
3070 Kortenberg
BEĻĢIJA

Pilnvarojam **Kazuhisa Makino (Kazuhisu Makino)** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums(-i):

Nosaukums..... **Kultivatora papildierīce**

Tipa(-u) nosaukums..... **KR400MP**

Atbilst attiecīgajiem **2006/42/EK** noteikumiem

Un ražota(-i) saskaņā ar šādiem saskaņotajiem standartiem: **EN 709:1997+A4:2009**

Deklarācijas vieta un datums: **Kortemberga, Beļģija, 28.6.2023.**

Atbildīgā persona: **Kazuhisa Makino**



Makita Europe N.V. direktors

Pratarmė

Dėkojame, kad įsigijote „Makita“ kultivatoriaus priedą. Šis priedas yra skirtas montuoti ant šioje naudojimo instrukcijoje minimo „Makita“ galios agregato. Prieš naudodami perskaitykite šį bukletą ir galios agregato naudojimo instrukciją. Šios žinios leis jums pasiekti geriausių, kokie tik įmanomi, rezultatų naudojant „Makita“ kultivatoriaus priedą.

Turinys

Puslapis

Pratarmė.....	34
Ženkilai	34
Patvirtintas galios agregatas	34
Dalių aprašymas.....	35
Nurodymai dėl saugos.....	35
Surinkimas ir reguliavimas.....	36
Naudojimas.....	36
Patikra ir techninė priežiūra.....	36
Saugojimas.....	37
Techninės priežiūros grafikas	37
Trikčių nustatymas.....	37
Techniniai duomenys.....	37
ES atitikties deklaracija.....	38

Ženkilai

Toliau pateikti simboliai naudojami ant priedo ir šioje naudojimo instrukcijoje. Susipažinkite su šiomis apibrėžtimis.



Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateikiamų nurodymų.



Būkite itin atsargūs ir dėmesingi!



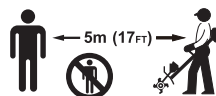
Dėvėkite apsauginį šalną, apsauginius akinius ir ausų apsaugas.



Mūvėkite tvirtus batus neslidžiais padais.



Laikykitės kūną atokiai nuo besisukančių peilių.



Tarp elektrinio įrankio ir pašalinių asmenų išlaikykite bent 5 m (17 pėdų) atstumą.



Pirmoji pagalba



(Tik Europos šalims) Šis gaminys atitinka EB direktyvas.

Patvirtintas galios agregatas

Šis priedas yra patvirtintas kaip tinkamas naudoti tik su toliau nurodytu (-ais) galios agregatu (-ais):

EX2650LH Daugiafunkcė benzininė galvutė
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G

Belaidė daugiafunkcė benzininė galvutė

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Niekada nenaudokite priedo su nepatvirtintu galios agregatu. Nepatvirtinti deriniai gali tapti stiprių sužalojimų priežastimi.

Dalių aprašymas (1 pav.)

1. Velenas
2. Apsauginis įtaisas
3. Pavaro dėžė
4. Peilis
5. Spaustukas
6. Poveržlė
7. Įvorė
8. Kaištis

Nurodymai dėl saugos

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateikiamus šiame buklete, ir galios agregato naudojimo instrukciją. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.

Terminas „kultivatorius“ ir „įranga“ įspėjimuose ir nurodymuose vartojamas nurodant priedo ir galios agregato derinį. Terminas „variklis“ įspėjimuose ir nurodymuose vartojamas nurodant galios agregato variklį arba elektros variklį.

Naudojimo paskirtis

- Šis priedas yra skirtas tik dirvai kultivuoti prijungus prie patvirtinto galios agregato. Niekada nenaudokite priedo kitam tikslui. Piktnaudžiaujant priedu galima stipriai susižaloti.

Bendrosios saugos priemonės

- Prieš įjungdami kultivatorių, perskaitykite šį bukletą ir galios agregato naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su kultivatoriaus naudojimu.
- Neskolinkite priedo asmeniui, kuris neturi pakankamos darbo su kultivatoriumi patirties arba žinių.
- Skolindami priedą visada pridėkite šią naudojimo instrukciją.
- Neleiskite vaikams arba jaunesniems kaip 18 metų asmenims naudotis kultivatoriumi. Neleiskite jų artyn prie kultivatoriaus.
- Naudodami kultivatorių, būkite labai atsargūs ir atidūs.
- Niekada nenaudokite kultivatoriaus, jeigu esate apsvaigę nuo alkoholio ar narkotikų, arba jeigu jaučiatės pavargę ar sergate.
- Jokiu būdu nemėginkite keisti kultivatoriaus konstrukcijos.
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių teisės aktų dėl kultivatorių naudojimo.

Asmens saugos priemonės (2 pav.)

- Užsidėkite saugos šalną, apsauginius akinius ir apsaugines pirštines, kad apsisaugotumėte nuo skrendančių nuolaužų arba krentančių daiktų.
- Užsidėkite ausų apsaugas, pvz., ausines, apsaugančias klausą.
- Dėvėkite tinkamus drabužius ir avėkite saugiam darbui pritaikytą avalynę, pvz., kombinezoną ir tvirtus, neslystančius batus. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Liesdami peilius, mūvėkite apsaugines pirštines. Peiliai gali stipriai įpjauti plikas rankas.

Darbo vietos sauga

- **⚠️ Pavojus:** Prieš pradėdami darbą apžiūrėkite, ar aplink darbo zoną nėra elektros linijų ir elektrinių aptvarų. Prisilietus kultivatoriui arba juo priartėjus prie aukštos įtampos linijų, galima žūti arba stipriai susižaloti.
- Naudokite įrenginį tik esant geram matomumui ir tik dieną. Nenaudokite žoliapjovės tamsoje arba esant rūkui.
- Paleiskite ir naudokite variklį tik lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Dirbant izoliuotoje arba blogai vėdinamoje vietoje galima žūti uždusęs arba apsinuodijęs anglies monoksidu.
- Darbo metu niekada nestovėkite ant nestabilaus ar slidaus paviršiaus arba ant stataus šlaito. Šaltuoju metų laiku saugokitės ledo ir sniego bei visada užtikrinkite saugią kojų atramą.
- Darbo metu aplinkiniai asmenys arba gyvūnai turi būti ne mažesniu kaip 5 m atstumu iki įrenginio. Kam nors artėjant išjunkite variklį.

- Prieš darbą apžiūrėkite darbo vietą, ar joje nėra akmenų arba kitų kietų objektų. Jie gali būti svaidomi ir sukelti sužeidimų arba padaryti žalos.
- Stenkitės nedirbti arti tvorų, kelmų arba medžių šaknų. Jie gali sugadinti peilius.
- **⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Naudojantis šiuo gaminiu gali susidaryti dulkės, kurių sudėtyje yra cheminių medžiagų, galinčių sukelti kvėpavimo takų ar kitų ligų. Tarp šių cheminių medžiagų gali būti pesticiduose, insekticiduose, trąšose ir herbiciduose naudojamų mišinių. Kuo dažniau dirbate tokius darbus, tuo didesnis šių medžiagų keliamas pavojus. Norėdami sumažinti tokių cheminių medžiagų keliamus pavojus dirbkite gerai vėdinamose patalpose ir naudokite patvirtintas apsaugines priemones, pvz., kaukes, saugančias nuo dulkių, kurios specialiai sukurtos mikroskopinėms dalelėms sulaikyti.

Naudojimas

- Prieš montuodami arba reguliuodami įrenginį išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumulatoriaus kasetę.
- Prieš montuodami peilius, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš įjungdami variklį, patikrinkite, ar įranga nesugadinta, nėra atsilaisvinusių varžtų (veržlių) arba ar ji tinkamai surinkta. Patikrinkite, ar visos valdymo svirtys ir jungikliai veikia be sutrikimų. Nuvalykite ir išdžiovinkite rankenas.
- Pakeiskite įtrūkusius, užsilenkusius ar pažeistus peilius. Dirbant peiliai gali subyrėti ir sunkiai sužeisti.
- Niekada nemėginkite įjungti variklio, jei įranga yra sugadinta arba surinkta ne iki galo. Priešingu atveju galima sunkiai susižeisti.
- Sureguliuokite peties diržą ir rankeną, kad jie atitiktų naudotojo ūgį.

Variklio įjungimas

- Prieš paleisdami variklį, užsidėkite asmenines saugos priemones.
- Paleiskite variklį atsitraukę ne mažiau kaip 3 metrus (10 pėdų) nuo vietos, kurioje pylėte degalus.
- Prieš įjungdami variklį įsitikinkite, kad darbo zonoje nėra žmonių arba gyvūnų.
- Paleisdami variklį arba įdėdami akumulatoriaus kasetę laikykite besisukantį dalis toliau nuo kūno ir bet kokio kito objekto, įskaitant žemę. Paleidžiant, jos gali pajudėti ir sunkiai sužaloti arba sugadinti įrenginį ir (arba) turtą.
- Pastatykite įrenginį ant tvirto paviršiaus. Išlaikykite pusiausvyrą ir stovėkite tvirtai.
- Patraukdami paleidimo rankenėlę kaire ranka laikykite galios agregatą tvirtai prispaustą prie žemės. Niekada nesistokite ant galios agregato pavaros svirties. **(3 pav.)**
- Paleisdami variklį laikykitės galios agregato naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
- Jeigu peiliai sukasi tuščiaja eiga, išjunkite variklį ir sumažinkite tuščiosios eigos greitį.

Naudojimas

- Avarinėje situacijoje nedelsdami išjunkite variklį.
- Jei darbo metu pajuntate neįprastą veikimą (pvz., triukšmą, vibraciją), išjunkite variklį. Nenaudokite įrangos, kol nenustatysite priežasties ir jos nepašalinsite.
- Atleisus droselinį jungiklį arba išjungus variklį peiliai trumpą laiką dar juda. Neskubėkite jų liesti.
- Varikliui veikiant tik tuščiaja eiga prisekite peties diržą.
- Dirbdami naudokite peties diržą. Tvirtai laikykite įrenginį dešinėje pusėje. **(4 pav.)**
- Laikykite priekinę rankeną suėmę kairiąja, o galinę rankeną – dešiniąja ranka, nepriklausomai nuo to, ar esate dešiniarankis (–ė) ar kairiarankis (–ė). Apimkite rankenas pirštais ir nykščiais.
- Niekada nemėginkite dirbti įrenginiu laikydami jį viena ranka. Praradus jo kontrolę galima sunkiai arba mirtinai susižaloti. Siekdami sumažinti susižalojimo pavojų, laikykite rankas ir kojas atokiau nuo peilių.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai remkitės kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą. Stebėkite, ar nėra paslėptų kliūčių, pvz., kelmų, šaknų ir griovių, kad nesukluptumėte.
- Jei įrenginys patiria stiprų smūgį arba nukrenta, prieš dirbdami toliau patikrinkite jo būklę. Patikrinkite, ar nėra degalų sistemos nuotėkio ir ar tinkamai veikia valdikliai bei saugos prietaisai. Jei yra pažeidimas arba kyla abejonių, kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl patikrinimo ir remonto.

- Pailsėkite, kad dėl nuovargio neprarastumėte gebėjimo valdyti. Rekomenduojame kas valandą pailsėti 10–20 minučių.
- Kai paliekate įrenginį, net trumpam, visada išjunkite variklį arba išimkite akumuliatoriaus kasetę. Neprižiūrimu įrenginiu su veikiančiu varikliu gali pasinaudoti neįgalios asmuo ir sukelti sunkių sužalojimų arba rimtų gedimų.
- Dėl tinkamo valdymo svirties ir jungiklio naudojimo laikykitės galios agregato naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
- Darbo metu arba po jo, nedėkite įrenginio ant sausos žolės arba degių medžiagų.
- Jeigu peiliai įtraukia piktžolės arba panašias medžiagas, išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumuliatoriaus kasetę, tuomet pašalinkite kliūtis.
-  Laikykitės rankas ir pėdas atokiai nuo peilių. Prisilietus prie peilių, galima sunkiai susižeisti. Atlikdami peilių priežiūros darbus, išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumuliatoriaus kasetę.
- Nelieskite pavarų dėžės. Darbo metu pavarų dėžė įkaista.

Gabenimas

- Prieš gabendami įrenginį išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumuliatoriaus kasetę.
- Gabendami įrenginį padėkite jį horizontaliai, užblokuodami veleną. Laikykitės įkautusį slopintuvą toliau nuo kūno.
- Gabendami įrenginį automobiliu, tinkamai jį pritvirtinkite, kad neapvirštų. Priešingu atveju gali išsiliesti degalai ir bus sugadintas įrenginys arba kitas bagažas.

Techninė priežiūra

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros arba remonto darbus bei prieš valydami įrenginį visada išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumuliatoriaus kasetę. Palaukite, kol variklis atvės.
- Siekdami sumažinti gaisro pavojų, niekada neatlikite techninės įrenginio priežiūros darbų šalia ugnies.
- Dirbdami su peiliais visada dėvėkite apsaugines pirštines.
- Visada nušluostykite nuo įrenginio dulkes ir nešvarumus. Niekada to nedarykite naudodami gazoliną, benziną, tirpiklį, spiritą arba panašias medžiagas. Gali išblukti spalva, deformuotis arba įtrūkti plastikinės dalys.
- Po kiekvieno naudojimo priveržkite visus varžtus ir veržles, išskyrus karbiuratoriaus reguliavimo varžtus.
- Niekada netaisykite užsilenkusius arba sulaužytus peilius juos tiesindami arba virindami. Dėl to peilių dalys gali atitrūkti ir sunkiai sužaloti. Dėl peilių pakeitimo originaliais „Makita“ peiliais kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Nemėginkite atlikti jokių techninės priežiūros arba remonto darbų, neaprašytų šiame buklete arba galios agregato naudojimo instrukcijoje. Dėl šių darbų atlikimo kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Visada naudokite tik originalias „Makita“ atsargines dalis ir priedus. Naudojant trečiosios šalies tiekiamas dalis arba priedus įrenginys gali sugesti, sugadintas turtas ir (arba) įvykti sunkus sužalojimas.
- Kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad jis reguliariai tikrintų įrenginį ir atliktų jo techninę priežiūrą.

Saugojimas

- Prieš sandėliuodami įrenginį atlikite visus jo valymo ir techninės priežiūros darbus. Atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumuliatoriaus kasetę. Varikliui atvėsus, išleiskite degalus.
- Laikykitės įrenginį sausoje ir aukštoje arba rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Neremkite įrenginio į ką nors, pvz., į sieną. Priešingu atveju jis gali staiga nukristi ir sužaloti.

Pirmoji pagalba

-  Visada laikykitės pirmosios pagalbos reikmenų rinkinį netoliese. Jei panaudojote kokių nors pirmosios pagalbos priemonių, tuoj pat papildykite rinkinį.
- Kreipdamiesi dėl pagalbos, pateikite šią informaciją:
 - nelaimingo atsitikimo vieta;
 - kas atsitiko;
 - sužeistų asmenų skaičius;
 - sužalojimo pobūdis;
 - jūsų vardas, pavardė.

Surinkimas ir reguliavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Prieš montuodami arba reguliuodami kultivatorių, būtinai išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumuliatoriaus kasetę. Priešingu atveju peiliai ar kitos dalys gali imti sukintis ir sunkiai sužaloti.
- Prieš tvarkydami peilius arba dirbdami šalia jų, užsimaukite apsaugines pirštines. Priešingu atveju peiliai gali įpjauti plikas rankas.
- Surinkdami arba reguliuodami įrenginį jį paguldykite. Montuodami arba reguliuodami įrenginį stačią galite sunkiai susižaloti.
- Laikykitės įspėjimų ir nurodymų, pateiktų skyriuje „Nurodymai dėl saugos“ ir galios agregato naudojimo instrukcijoje.

Priedo tvirtinimas prie galios agregato (5 pav.)

Tvirtindami priedą prie galios agregato atlikite žemiau pateiktus veiksmus.

1. Įsitinkinkite, kad fiksavimo svirtis **(A)** nėra užspausta.
2. Sutapdinkite kaištį **(B)** su rodyklės žyme **(C)**.
3. Įstatykite veleną į galios agregato pavaros veleną, kol atleidimo mygtukas **(D)** iššoks.
4. Tvirtai užveržkite fiksuojamąją svirtį **(A)** kaip pavaizduota. Norėdami nuimti priedą atlaisvinkite fiksuojamąją svirtį, paspauskite fiksavimo mygtuką ir ištraukite veleną.

PASTABA: neužveržkite fiksuojamosios svirties **(A)** neįkišę priedo veleno. Priešingu atveju fiksuojamoji svirtis gali per stipriai užspausti pavaros svirties angą ir ją sugadinti.

Naudojimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Jeigu peiliai sukasi tuščiaja eiga, sumažinkite tuščiosios eigos greitį. Priešingu atveju negalėsite sustabdyti peilių išjungdami droselį ir jis gali sunkiai sužaloti.
- Laikykitės įspėjimų ir nurodymų, pateiktų skyriuje „Nurodymai dėl saugos“ ir galios agregato naudojimo instrukcijoje.

Pagrindinis naudojimas

Įrengkite peilius į dirvą ir stumkite juos pirmyn, atgal arba į šonus. Pavyzdžiui, norėdami pašalinti suplūktą dirvą, pakaitomis stumkite peilius tai pirmyn, tai atgal.

Dirvos purenimas

Pirmiausiai pašalinkite piktžolės, senas šaknis, akmenis ir kitas kietas medžiagas.

Tvirtai laikykite įrenginį. Pirmiausiai apdirbkite nedidelį plotą, pasirinkę norimą gylį, tuomet pereikite prie kito ploto. Stenkitės nepalikti pėdų.

Dirvos gerinimo medžiagų įmaišymas į dirvą

Pirmiausiai pašalinkite piktžolės, senas šaknis, akmenis ir kitas kietas medžiagas.

Tolygiai paskleiskite dirvos gerinimo medžiagas, pavyzdžiui, kompostą, lapus, trąšas arba panašias medžiagas.

Įjunkite kultivatoriaus peilius, kad dirvos gerinimo medžiagos būtų įmaišytos į dirvą.

Patikra ir techninė priežiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Prieš tikrindami arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės jungtį arba akumuliatoriaus kasetę. Priešingu atveju peiliai ar kitos dalys gali pajudėti ir sunkiai sužaloti.
- Prieš tvarkydami peilius arba dirbdami šalia jų, užsimaukite apsaugines pirštines. Jūsų pirštai gali prisiliesti prie peilių ir dėl to galite sunkiai susižaloti.

- Tikrindami įrenginį arba atlikdami jo techninę priežiūrą, visada jį paguldykite. Montuodami arba reguliuodami įrenginį stacią galite sunkiai susižaloti.
- Laikykitės įspėjimų ir nurodymų, pateiktų skyriuje „Nurodymai dėl saugos“ ir galios agregato naudojimo instrukcijoje.

Peilių ir apsauginio įtaiso patikra

Kasdien tikrinkite ir valykite peilius ir apsauginį įtaisą. Jeigu jie nusidėvėję, sulankstyti arba įskilę, pakeiskite juos naujais.

Judamųjų dalių tepimas (6 pav.)

PASTABA: Laikykitės nurodymo dėl tiekiamo tepalo naudojimo dažnumo ir kiekio. Priešingu atveju nepakankamai sutepus gali būti sugadintos judančios dalys.

Pavarų dėžė:

Po lygiai pilkite maždaug 30 ml tepalo („Shell Alvania S-1“ arba ekvivalentiško tepalo) pro tepimo angas **(A)** kas 50 darbo valandų.

Varantysis velenas **(B)**:

Tepkite tepalu („Shell Alvania No. 2“ arba ekvivalentišku tepalu) kas 25 darbo valandas.

Bendra patikra

- Užveržkite atsilaisvinusius varžtus, veržles ir sraigtus.
- Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių ir peilių. Dėl jų pakeitimo kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą.

Saugojimas

⚠ ĮSPĖJIMAS: Laikykitės įspėjimų ir nurodymų, pateiktų skyriuje „Nurodymai dėl saugos“ ir galios agregato naudojimo instrukcijoje. **(7 pav.)**

Kai kultivatoriaus priedas laikomas atskirai nuo galios agregato, uždenkite veleno galą gaubtu.

Techninės priežiūros grafikas

Darbo valandos		Prieš naudojimą	Kasdien (kas 10 darbo val.)	Kas 25 darbo val.	Kas 50 darbo val.	Atitinkamas puslapis
Visas įrenginys	Apžiūrėkite pažeistas dalis	○				37
Visi tvirtinamieji varžtai ir veržlės	Priveržkite	○				37
Peiliai ir apsauginis įtaisas	Valykite ir patikrinkite, ar nėra pažeistų dalių		○			37
Pavarų dėžė	Tepalo tiekimas				○	37
Varantysis velenas	Tepalo tiekimas			○		37
Galios agregatas	Žr. galios agregato naudojimo instrukciją					

Trikčių nustatymas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia.	Žr. galios agregato naudojimo instrukciją.	
Variklis išsijungia netrukus po paleidimo.		
Apribotas maksimalus greitis.		
Peiliai nesisuka. ➔ Nedelsiant išjunkite variklį!	Netinkamai įrengti peiliai.	Tinkamai įrenkite peilius.
	Peiliuose užstringa šaknys arba panašios medžiagos.	Išimkite pašalinę medžiagą.
	Netinkamai veikia pavarų sistema.	Kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad patikrintų ir suremontuotų.
Įrenginys neįprastai vibruoja. ➔ Nedelsiant išjunkite variklį!	Netinkamai įrengti peiliai.	Tinkamai įrenkite peilius.
	Netinkamai veikia pavarų sistema.	Kreipkitės į „Makita“ įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad patikrintų ir suremontuotų.
Peiliai nesustoja. ➔ Nedelsiant išjunkite variklį!	Netinkamai veikia galios agregatas.	Žr. galios agregato naudojimo instrukciją.

Techniniai duomenys

Modelis	KR400MP	
Matmenys (l x P x A)	mm	965 × 235 × 264
Masė	kg	2,9
Kultivavimo plotis	mm	160
Išorinis peilių skersmuo	mm	232
Perdavimo skaičius	1/35	

ES atitikties deklaracija

Mes, būdami gamintojai
Įmonės adresas

Makita Europe N.V.
Jan-Baptist Vinkstraat 2
3070 Kortenberg
BELGIUM (BELGIJA)

įgaliojame **Kazuhisa Makino** parengti techninių duomenų bylą ir atsakingai tvirtiname, kad gaminys (-iai);

Paskirtis..... **Kultivatoriaus priedas**

Tipo (-ų) paskirtis..... **KR400MP**

Atitinka visas Mašinų direktyvos **2006/42/EB** nuostatas

ir yra pagamintas atsižvelgiant į šiuos suderintus standartus: **EN 709:1997+A4:2009**

Deklaracijos vieta ir data: **Kortenbergas, Belgija, 2023.6.28**

Atsakingasis asmuo: **Kazuhisa Makino**



Direktorius – Makita Europe N.V.

Eessõna

Täname, et ostsite Makita kultivaatori tarviku. See tarvik on mõeldud kinnitamiseks käesolevas juhendis nimetatud Makita mootorajamile.

Enne kasutamist lugege palun käesolevat brošüüri ja mootorajami kasutusjuhendit. Selle abil saavutate Makita kultivaatori tarvikuga töötamisel parima tulemuse.

Sisukord	Lehekülg
Eessõna.....	39
Sümbolid	39
Heakskiidetud mootorajam	39
Osade kirjeldus.....	40
Ohutusnõuded	40
Montaaž ja reguleerimine	41
Kasutamine.....	41
Kontrollimine ja hooldus	42
Hoiustamine.....	42
Hooldusgraafik.....	43
Tõrkeotsing.....	43
Tehnilised andmed.....	43
EÜ vastavusdeklaratsioon	44

Sümbolid

Tarvikul ja käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse alljärgnevat sümbolit. Tehke endale selgeks nende tähendused.



Lugege ja järgige kasutusjuhendit.



Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik!



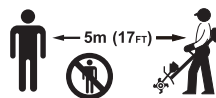
Kandke kaitsekiivrit, kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.



Kandke tugevaid libisemiskindla tallaga jalatseid.



Hoidke oma keha pöörlevatest liiketeadest eemal.



Jälgige, et kõrvalised isikud jääksid seadmest vähemalt 5 m kaugusele.



Esmaabi



(Ainult Euroopa riigid) See toode vastab EÜ direktiividele.

Heakskiidetud mootorajam

Käesolev tarvik on ette nähtud kasutamiseks ainult alljärgneva(te) mootorajami(te)ga:

EX2650LH Universaalne mootorajam
BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G

Juhtmevaba universaalne mootorajam

⚠ HOIATUS: Ärge kunagi kasutage käesolevat tarvikut heakskiiduta mootorajamiga. Heakskiiduta kombinatsioon võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

Osade kirjeldus (Joon. 1)

1. Varras
2. Kaitsekate
3. Ülekande korpus
4. Lõiketera
5. Klamber
6. Seib
7. Rumm
8. Tihvt

Ohutusnõuded

⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ning kõik käesolevas juhendis ja mootorajami juhendis antud juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramise tulemuseks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või tõsine vigastus.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.

Hoiatuses ja ohutusnõuetes kasutatud terminid „kultivaator“ ja „seade“ viitavad tarviku ja mootorajami kombinatsioonile. Hoiatuses ja ohutusnõuetes kasutatud termin „mootor“ viitab mootorajami mootorile või elektrimootorile.

Nõuetekohane kasutamine

- Antud tarvik on ette nähtud üksnes pinnase kultiveerimiseks koos heakskiidetud mootorajamiga. Ärge kunagi kasutage tarvikut mingil muul eesmärgil. Tarviku väärkasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

Üldised ohutusnõuded

- Enne kultivaatori käivitamist lugege käesolevat brošüüri ja mootorajami juhendit, et tutvuda kultivaatori käsitsemise põhimõtetega.
- Ärge andke tarvikut isikutele, kellel ei ole kultivaatorite käsitsemiseks piisavaid kogemusi või teadmisi.
- Tarviku laenamisel andke sellega alati kaasa käesolev juhend.
- Ärge lubage kultivaatorit kasutada lastel ega alla 18 aasta vanustel isikutel. Ärge lubage neid kultivaatori lähedusse.
- Kultivaatori käsitsemisel tuleb olla ülimalt ettevaatlik ja tähelepanelik.
- Ärge kunagi kasutage kultivaatorit siis, kui olete tarvitanud alkoholi või ravimeid, või kui tunnete ennast väsinuna või olete haige.
- Ärge kunagi püüdke kultivaatorit muuta.
- Järgige teie riigis kehtivaid kultivaatorite käsitsemist reguleerivaid määrusi.

Isikukaitsevahendid (Joon. 2)

- Kandke kaitsekiivrit, -prille ja -kindaid, et kaitsta ennast lendavate osakeste või langevate objektide eest.
- Kandke kuulmiskaitsevahendeid, näiteks kõrvatroppe, et vältida kuulmiskadu.
- Kandke ohutuks tööks sobivaid rõivaid ja jalanõusid, näiteks töökombinesooni ja tugevaid libisemiskindlaid jalatseid. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Laiad riideesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.
- Kandke kaitsekindaid lõiketerade puudutamisel. Lõiketerad võivad teha kaitsmata kättesse sisselõikeid.

Tööpiirkonna ohutus

- **⚠ Ohtlik:** Enne töö alustamist tehke kindlaks tööpiirkonna läheduses asuvate elektriliinide ja elektritarade asukohad. Seadmega kõrgepingeliinide vastu puutumine või selle asetamine nende lähedusse võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.
- Kasutage seadet ainult hea nähtavuse tingimustes ja päevavalges. Ärge kasutage seadet pimedas ega udus.
- Mootorit tohib käivitada ja kasutada ainult vabas õhus hea õhuvahetusega alal. Siseroomides või halva õhuvahetusega alal kasutamine võib põhjustada surma lämbumise või süsinikmonooksiidi mürgistuse tagajärjel.
- Ärge kunagi seiske töö ajal ebasabiisil või libedal pinnal ega järsul nõlvakul. Talvisel ajal arvestage jää ja lumega ning veenduge alati, et jalgedel on kindel toetuspind.

- Jälgige, et kõrvalised isikud ja loomad jääksid töötamise ajal seadmest vähemalt 5 m kaugusele. Peatage mootor kohe, kui keegi teile läheneb.
- Enne töö alustamist uurige, kas tööpiirkonnas leidub kive või muid kõvasid esemeid. Need võivad seadmele ettejäärmise korral eemale paiskuda ja põhjustada kehavigastuse või kahjustada vara.
- Vältige töötamist tarade, kändude ja puujuurte läheduses. Need võivad lõikerasid kahjustada.
- **⚠ HOIATUS:** Selle toote kasutamine võib tekitada kemikaale sisaldavat tolmu, mis võib põhjustada hingamisteede või muid haigusi. Sellised kemikaalid võivad olla näiteks pestitsiidides, insektsiidides, väetistes ja herbitsiidides sisalduvad ühendid. Nende ainete mõjust tingitud ohu suurus sõltub sellest, kui sageli te seda tüüpi tööd teete. Nimetatud kemikaalide mõju vähendamiseks: töötage hea õhuvahetusega alal ja kasutage heakskiidetud kaitsevahendeid, näiteks spetsiaalselt mikroosakeste filtreerimiseks mõeldud tolumumaski.

Kasutuselevõtmine

- Enne seadme kokkumonteerimist või reguleerimist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku.
- Enne lõiketerade paigaldamist pange kätte kaitsekindad.
- Enne mootori käivitamist kontrollige, kas seadmel ei esine vigastusi, lahtisi polte/mutreid või valesti monteeritud osi. Kontrollige, kas kõik juhthoovad ja lülitid liiguvad vabalt. Puhastage ja kuivatage käepidemed.
- Vahetage mõranenud, paindunud või muul viisil kahjustunud lõiketerad välja. Kahjustunud lõiketerad võivad töötamise ajal puruneda ja põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Ärge kunagi püüdke mootorit käivitada, kui seade on vigastatud või ei ole täielikult kokku monteeritud. Vastasel juhul võib tekkida tõsine vigastus.
- Reguleerige õlarihma ja käepidet vastavalt kasutaja kehamõõtudele.

Mootori käivitamine

- Enne mootori käivitamist võtke kasutusele isikukaitsevahendid.
- Käivitage mootor vähemalt 3 meetri kaugusel kütuse lisamise kohast.
- Enne mootori käivitamist veenduge, et tööpiirkonnas ei ole ühtegi inimest ega looma.
- Mootori käivitamise või aku sisestamise ajal hoidke pöörlevaid osasid oma kehast ja teistest objektidest, kaasa arvatud maapinnast, eemal. Käivitamise ajal võivad need pöörlema hakata ning põhjustada tõsiseid kehavigastusi või tekitada kahju seadmele ja/või varale.
- Asetage seade kindlale pinnale. Hoidke tasakaalu ja seiske kindlal pinnal.
- Starteri tõmbamise ajal hoidke mootorajamit vasaku käega kindlalt vastu maad. Ärge kunagi astuge jalaga mootorajami völliile. (Joon. 3)
- Käivitage mootor vastavalt mootorajami juhendis antud juhistele.
- Kui tühikäigul töötava seadme korral lõiketerad pöörlevad, siis seiske mootor ja reguleerige tühikäigu kiirus väiksemaks.

Kasutamine

- Hädaolukorras lülitage mootor viivitamatult välja.
- Kui tajute töö ajal midagi ebatavalist (nt müra, vibratsioon), lülitage mootor välja. Ärge kasutage seadet enne, kui põhjus on kindlaks tehtud ja kõrvaldatud.
- Pärast päästiku vabastamist või mootori väljalülitamist liiguvad lõiketerad veel pisut aega edasi. Ärge kiirustage nende puudutamisega.
- Kinnitage õlarihm sel ajal, kui mootor töötab tühikäigul.
- Kasutage töö ajal õlarihma. Hoidke seadet kindlalt oma paremal küljel. (Joon. 4)
- Hoidke vasaku käega eesmisest käepidemest ja parema käega tagumisest käepidemest, sõltumata sellest, kas olete parema- või vasakukäeline. Haarake sõrmede ja põidlagaga kindlalt ümber käepidemete.
- Ärge kunagi püüdke kasutada seadet ühe käega. Kontrolli kaotamine võib kaasa tuua tõsiseid või surmaga lõppevaid vigastusi. Vigastusteohu vähendamiseks ärge asetage käsi ega jalgu lõiketerade lähedusse.
- Ärge püüdke liiga kaugemale küünitada. Hoidke kogu aeg jalad

kindlalt maas ning säilitage tasakaal. Komistamise vältimiseks olge tähelepanelik varjatud takistuste, nt kändude, puujuurte ja kraavide suhtes.

- Kui seade saab tugeva löögi või kukub maha, kontrollige enne töö jätkamist selle seisukorda. Kontrollige, kas kütusesüsteemis ei esine lekkeid ning kas juht- ja kaitseseadmed töötavad tõrgeteta. Kahjustuste või kahtluste korral paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seadet kontrollida ja parandada.
- Väsimusest tingitud kontrollikaotuse vältimiseks tehke puhkepause. Soovitame puhata igas tunnis 10–20 minutit.
- Kui te lahkute seadme juurest kasvõi lühikeseks ajaks, seisake alati mootor või võtke aku välja. Töötava mootoriga omapäi jäetud seadet võivad kasutada kõrvalised isikud, kes võivad põhjustada raskeid õnnetusi.
- Kasutage juhthooba ja lüliti vastavalt mootorajami kasutusjuhendis antud juhistele.
- Ärge asetage kuuma seadet töötamise ajal ega pärast seda kuivale rohule ega kergesti süttivatele materjalidele.
- Kui lõiketerad takerduvad umbrohu vms külge, lülitage mootor välja ja eemaldage süüteküünla kork või aku ning seejärel eemaldage takistused.
-  Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal. Kokkupuude lõiketeradega võib põhjustada tõsise vigastuse. Lõiketerade käsitlemise ajaks peatage mootor ning võtke ära süüteküünla kork või aku.
- Ärge puudutage ülekande korpust. Ülekande korpus kuumeneb töö ajal.

Transportimine

- Enne seadme transportimist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku.
- Seadme transportimisel kandke seda varrest hoides horisontaalses asendis. Hoidke kuum summuti oma kehast eemal.
- Kui transpordite seadet sõidukis, kinnitage see nii, et see ei saaks ümber minna. Vastasel korral võib kütus seadmest välja pääseda ning kahjustada seadet ja muud pagasit.

Hooldamine

- Enne mis tahes hooldus- või parandustööd või seadme puhastamist lülitage alati mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku. Oodake, kuni mootor jahtub.
- Tuleohu vähendamiseks ärge hooldage seadet kunagi lahtise tule läheduses.
- Lõiketeradega tegelemise ajal kandke alati kaitsekindaid.
- Puhastage seade alati tolmu ja mustusest. Ärge kunagi kasutage selleks bensiini, vedeldit, alkoholi ega muid sarnaseid aineid. See võib põhjustada plastikosade värvuse muutumist, deformeerumist või pragunemist.
- Pärast iga kasutuskorda pingutage kõiki polte ja mutreid, välja arvatud karburaatori reguleerimiskruvisid.
- Ärge kunagi parandage paindunud või purunenud lõiketerasid nende sirgestamise või keevitamise teel. See võib põhjustada lõiketerade osade eraldumist, mille tagajärjeks võib olla tõsine kehavigastus. Võtke ühendust Makita hoolduskeskusega, et vahetada kahjustunud osad Makita originaalosa vastu välja.
- Ärge püüdke teostada mingeid hooldus- või remonditöid, mida ei ole kirjeldatud käesolevas brošüüris ega mootorajami juhendis. Pöörduge selliste tööde tegemiseks Makita volitatud hoolduskeskuse.
- Kasutage alati ainult Makita originaalvaruosi ja tarvikuid. Kolmandate osapoolte osade või tarvikute kasutamine võib kaasa tuua seadme rikke, varalise kahju ja/või tõsise vigastuse.
- Laske Makita volitatud hoolduskeskusel seadet regulaarselt kontrollida ja hooldada.

Hoiustamine

- Enne seadme hoiule panekut teostage sellele täielik puhastus ja hooldus. Võtke ära süüteküünla kork või aku. Pärast mootori jahtumist tühjendage seade kütusest.
- Hoidke seadet kuivas kohas lastele kättesaamatult kõrgel riulil või luku taga.
- Ärge toetage seadet millegi, näiteks seina vastu. Vastasel korral võib see ootamatult ümber kukkuda ja põhjustada vigastusi.

Esmaabi

-  Esmaabikomplekt peab olema alati käepärast. Asendage kohe kõik vahendid, mille olete esmaabikomplektist ära tarvitanud.
- Kui kutsute abi, palun teatage järgmised andmed:
 - Õnnetuse toimumise koht;
 - Õnnetuse kirjeldus;
 - Vigastatud isikute arv;
 - Vigastuste iseloom;
 - Oma nimi.

Montaaž ja reguleerimine

⚠ HOIATUS:

- Enne kultivaatori monteerimist või reguleerimist veenduge, et mootor on välja lülitatud, ning eemaldage süüteküünla kork või aku. Vastasel juhul võivad lõiketerad või mõned muud osad pöörlema hakata ja põhjustada tõsise vigastuse.
- Enne lõiketeradega tegelemist või nende läheduses töötamist pange kätte kaitsekindad. Vastasel juhul võivad lõiketerad teha kaitsemata kätesse sisselõikeid.
- Asetage seade monteerimise ja reguleerimise ajaks alati maha. Seadme monteerimine või reguleerimine püstises asendis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Järgige peatükis „Ohutusnõuded“ ning mootorajami juhendis antud hoiatusi ja ohutusnõudeid.

Tarviku monteerimine mootorajami külge (Joon. 5)

Tarviku monteerimiseks mootorajami külge järgige allpool kirjeldatud toiminguid.

- Veenduge, et lukustushoob (A) ei ole pingutatud asendis.
- Joondage tihvt (B) noole märgiga (C).
- Lükake varras mootorajami võlli sisse, kuni vabastusnupp (D) kerkib üles.
- Pingutage tugevasti lukustushooba (A), nagu joonisel on näidatud.

Tarviku eemaldamiseks lõdvendage lukustushooba, vajutage lukustusnupule ja tõmmake varras välja.

NB: Ärge pingutage lukustushooba (A) siis, kui tarviku varras on paigaldamata. Vastasel juhul võib lukustushoob pingutada ajamivõlli sissepääsuava liiga palju ja seda kahjustada.

Kasutamine

⚠ HOIATUS:

- Kui tühikäigul töötava seadme korral lõiketerad pöörlevad, siis seisake mootor ja reguleerige tühikäigu kiirus väiksemaks. Vastasel juhul ei saa te lõiketerade liikumist peatada gaasi väljalülitamisega ning see võib põhjustada tõsise vigastuse.
- Järgige peatükis „Ohutusnõuded“ ning mootorajami juhendis antud hoiatusi ja ohutusnõudeid.

Põhitöö

Suruge terad pinnasesse ja liigutage neid edasi, tagasi või külje suunas. Näiteks paakunud pinnase lõhestamiseks liigutage lõiketerasid vaheldumisi edasi ja tagasi.

Pinnase purustamine

Kõigepealt eemaldage umbrohud, vanad juured, kivid ja muud kõvad esemed.

Hoidke seadet kindlalt. Harige kõigepealt väike maa-ala soovitud sügavuseni ja seejärel liiguge järgmisele alale. Vältige jalajälgede jätmist.

Pinnaseparandajaga segamine

Kõigepealt eemaldage umbrohud, vanad juured, kivid ja muud kõvad esemed.

Kandke pinnaseparandaja (nt kompost, lehed, väetis) maalapile ühtlaselt laiali.

Pinnaseparandaja segamiseks pinnasega suruge kultivaatori lõiketerad pinnasesse.

Kontrollimine ja hooldus

HOIATUS:

- Enne seadme kontrollimist ja hooldamist lülitage mootor välja ning võtke ära süüteküünla kork või aku. Vastasel korral võivad lõiketerad või mõned muud osad liikuma hakata ja põhjustada tõsise vigastuse.
- Enne lõiketeradega tegelemist või nende läheduses töötamist pange kätte kaitsekindad. Teie sõrmed võivad sattuda kokkupuutesse lõiketeradega ja see võib põhjustada tõsise vigastuse.
- Asetage seade kontrolli ja hooldamise ajaks alati maha. Seadme monteerimine või reguleerimine püstises asendis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Järgige peatükis „Ohutusnõuded“ ning mootorajami juhendis antud hoiatusi ja ohutusnõudeid.

Lõiketerade ja kaitsekatte kontrollimine

Kontrollige ja puhastage lõiketerasid ning kaitsekattet iga päev. Kui need on purunenud, paindunud või mõranenud, siis vahetage need välja.

Liikuvate osade määrimine (Joon. 6)

NB: Järgige kaasasolevaid juhiseid määrimissageduse ja määrdkoguse kohta. Vastasel korral võib määrd puudumine liikuvaid osi kahjustada.

Ülekande korpus:

Lisage umbes 30 ml määret (Shell Alvania S-1 või analoogne) määrdenipli **(A)** kaudu iga 50 töötunni järel.

Ajamilg **(B)**:

Kandke sellele määret (Shell Alvania nr 2 või analoogne) iga 25 töötunni järel.

Üldine kontrollimine

- Keerake kinni lahtised poldid, mutrid ja kruvid.
- Kontrollige, kas leidub kahjustatud osi ja lõiketerasid. Nende väljavahetamiseks pöörduge Makita volitatud hoolduskeskusse.

Hoiustamine

 **HOIATUS:** Järgige peatükis „Ohutusnõuded“ ning mootorajami juhendis antud hoiatusi ja ohutusnõudeid. **(Joon. 7)**

Kui hoiustate kultivaatori tarvikut mootorajamist eraldi, asetage varre otsale kork.

Hooldusgraafik

Töötunnid		Enne töö alustamist	Iga päev (10 h)	25 h	50 h	Vastav lehekülg
Kogu seade	Vaadata, kas ei esine kahjustatud osi	○				42
Kõik kinnituspoldid ja mutrid	Pingutada	○				42
Lõiketerad ja kaitsekate	Puhastada ja kontrollida, kas ei esine kahjustunud osi		○			42
Ülekande korpus	Lisada määret				○	42
Ajamitelg	Lisada määret			○		42
Mootorajam	Vt mootorajami juhendit					

Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu.	Vt mootorajami juhendit.	
Mootor seiskub varsti pärast käivitumist.		
Töökiirus on piiratud.		
Lõiketerad ei pöörle. → Peatage viivitamatult mootor!	Lõiketerad ei ole õigesti paigaldatud.	Paigaldage lõiketerad nõuetekohaselt.
	Juured jms on takerdunud lõiketerade külge.	Eemaldage võõrkehad.
	Ajamisüsteem ei toimi korralikult.	Paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seda kontrollida ja parandada.
Seade vibreerib ebanormaalselt. → Peatage viivitamatult mootor!	Lõiketerad ei ole õigesti paigaldatud.	Paigaldage lõiketerad nõuetekohaselt.
	Ajamisüsteem ei toimi korralikult.	Paluge Makita volitatud hoolduskeskusel seda kontrollida ja parandada.
Lõiketerad ei seisku. → Peatage viivitamatult mootor!	Mootorajam ei toimi korralikult.	Vt mootorajami juhendit.

Tehnilised andmed

Mudel	KR400MP	
Mõõtmed (P x L x K)	mm	965 x 235 x 264
Kaal	kg	2,9
Kultiveerimislaius	mm	160
Lõiketerade välisdiameeter	mm	232
Ülekandearv		1/35

EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, tootjatena
Tegevuskoha aadress
Makita Europe N.V.
Jan-Baptist Vinkstraat 2
3070 Kortenberg
Belgia

volitab **Kazuhisa Makinot** koostama tehnilist toimikut ja deklareerib oma ainuvastutusel, et toode/tooted

Nimetus **Kultivaatori tarvik**

Tüübi (tüüpide) nimetus..... **KR400MP**

Vastab (vastavad) direktiivi **2006/42/EÜ** kõigile asjakohastele sätetele

ning on valmistatud kooskõlas alljärgnevate ühtlustatud standarditega: **EN 709:1997+A4:2009**

Deklareerimise koht ja kuupäev: **Kortenberg, Belgia, 28.6.2023**

Vastutav isik: **Kazuhisa Makino**



Direktor, Makita Europe N.V.

Предисловие

Благодарим вас за приобретение насадки: культиватор Makita. Данная насадка предназначена для установки на силовой агрегат Makita, указанный в данной инструкции по эксплуатации.

Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с данным буклетом и инструкцией по эксплуатации силового агрегата. Это поможет вам максимально эффективно использовать насадку: культиватор Makita.

Содержание	Стр.
Предисловие	45
Символы	45
Сертифицированный силовой агрегат	45
Описание деталей	46
Меры безопасности	46
Сборка и регулировка	47
Эксплуатация	48
Осмотр и уход	48
Хранение	48
Интервал обслуживания	49
Поиск и устранение неисправностей	49
Технические характеристики.....	49
Декларация о соответствии стандартам ЕС.....	50

Символы

На насадке и в руководстве используются следующие символы. Уясните эти определения.



Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте все предписания.



Обратите особое внимание!



Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.



Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами.



Не приближайтесь к вращающимся ножам.



Расстояние от инструмента до находящихся поблизости людей должно быть не менее 5 м (17 футов).



Первая помощь



(Только для европейских стран)
Данное изделие соответствует требованиям директив ЕС.

Сертифицированный силовой агрегат

Данная насадка может быть использована только со следующими силовыми агрегатами:

EX2650LN Многофункциональный Бензодвигательный Привод Для Садовых Насадок

BUX360, BUX361, BUX362, UX360D, UX361D, UX362D, DUX60, DUX18, UX01G

Многофункциональный Аккумуляторный Привод Для Садовых Насадок

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Запрещается использовать насадку с несертифицированным силовым агрегатом. Нерекомендованное сочетание может стать причиной тяжелой травмы.

Описание деталей (Рис. 1)

1. Вал
2. Защитное устройство
3. Картер редуктора
4. Нож
5. Зажим
6. Шайба
7. Ступица
8. Шпилька

Меры безопасности

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и указаниями по технике безопасности, указанными в данном буклете и инструкции по эксплуатации силового агрегата. Несоблюдение всех инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термины "культиватор" и "оборудование" в инструкциях относятся к комбинации насадки и силового агрегата. Термин "двигатель" в инструкциях относится к двигателю или электромотору силового агрегата.

Назначение

- Эта насадка предназначена только для культивации почвы в сочетании с сертифицированным силовым агрегатом. Запрещается использовать насадку для других целей. Нарушение требований эксплуатации может привести к серьезным травмам.

Общие положения

- Перед началом эксплуатации культиватора ознакомьтесь с соответствующими указаниями в данном буклете и инструкции по эксплуатации культиватора.
- Насадкой должны пользоваться только люди, знающие правила обращения с культиваторами.
- Обязательно передавайте вместе с насадкой и руководство по эксплуатации.
- Культиватором не должны пользоваться дети или лица, не достигшие 18-летнего возраста. Храните культиватор вне зоны их доступа.
- Используйте культиватор с максимальной осторожностью и вниманием.
- Запрещается использовать культиватор в состоянии алкогольного/наркотического опьянения, при усталости или болезни.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию культиватора.
- Соблюдайте национальное законодательство в сфере обращения с культиваторами.

Индивидуальные средства защиты (Рис. 2)

- Для собственной защиты от разлетающихся частиц и падающих предметов надевайте шлем, защитные очки и перчатки.
- Используйте средства защиты органов слуха (например, наушники) во избежание потери слуха.
- Для обеспечения безопасности работы надевайте соответствующую одежду и обувь (например, рабочий комбинезон и прочные ботинки с нескользящей подошвой). Не надевайте свободную одежду или украшения. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
- Прикасайтесь к ножу только в защитных перчатках. Ножи могут поранить незащищенные руки.

Безопасность в месте выполнения работ

- **⚠ Опасность:** Перед началом работ убедитесь в отсутствии линий электропитания и электрических изгородей. Касание или приближение оборудования к высоковольтным линиям электропередачи может привести к смерти или серьезной травме.

- Используйте оборудование только при хорошей видимости и дневном освещении. Запрещается использовать оборудование в темное время суток или в условиях тумана.
- Включайте и используйте двигатель только вне помещения в хорошо проветриваемой зоне. Эксплуатация в ограниченных или плохо проветриваемых пространствах может привести к смерти (от удушья или отравления окисью углерода).
- Во время работы запрещается находиться на неустойчивых или скользких поверхностях или крутом склоне. В холодное время года помните о наличии льда и снега и обязательно занимайте устойчивое положение.
- Во время работы посторонние лица или животные должны находиться на расстоянии не менее 5 м от оборудования. В случае приближения посторонних лиц немедленно выключите двигатель.
- Перед началом работ убедитесь в отсутствии на рабочем месте камней или других твердых предметов. Они могут отскочить и стать причиной травмы или повреждения имущества.
- Старайтесь не работать вблизи оград, пней и корней деревьев. Они могут повредить ножи.
- **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При использовании данного изделия может образовываться пыль, содержащая химические вещества. Она может вызвать раздражение дыхательных путей или прочие заболевания. Примером подобных химических веществ являются соединения, которые можно обнаружить в пестицидах, инсектицидах, удобрениях и гербицидах. Степень риска при работе с такими материалами зависит от частоты их использования. Для снижения вреда, наносимого такими химическими веществами: выполняйте работы в хорошо проветриваемом помещении с использованием утвержденных средств обеспечения безопасности работ, таких как противопылевые респираторы, специально предназначенные для задержания микроскопических частиц.

Начало работы

- Перед сборкой или регулировкой оборудования выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или снимите аккумуляторный блок.
- Перед сборкой ножей надевайте защитные перчатки.
- Перед запуском двигателя осмотрите оборудование на предмет повреждений, ослабленных винтов/гаек или неправильной сборки. Проверьте плавность работы всех рычагов управления и переключателей. Очистите и протрите насухо рукоятки.
- Замените ножи, если они треснули, погнуты или повреждены. Поврежденные ножи могут разрушиться во время работы и причинить тяжелую травму.
- Не пытайтесь завести двигатель, если оборудование повреждено или собрано не полностью. Это может привести к серьезным травмам.
- Отрегулируйте плечевой ремень и ручку.

Включение двигателя

- Перед включением двигателя наденьте средства индивидуальной защиты.
- Запуск двигателя необходимо производить на расстоянии не менее 3 метров (10 футов) от места заправки инструмента топливом.
- Перед включением двигателя убедитесь в отсутствии посторонних лиц или животных на рабочем месте.
- Во время включения двигателя или установки аккумуляторного блока вращающиеся детали не должны касаться оператора и других объектов, включая землю. Они могут начать вращение во время запуска и причинить травмы оператору или вызвать повреждения оборудования и/или другой собственности.
- Установите оборудование на твердую поверхность. Сохраняйте устойчивое положение.
- Во время вытягивания рукоятки стартера плотно прижмите силовой агрегат к земле левой рукой. Запрещается наступать на карданный вал силового агрегата. (Рис. 3)
- Чтобы запустить двигатель, следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации силового агрегата.
- Если ножи вращаются во время работы инструмента на холостых оборотах, выключите двигатель и уменьшите число оборотов холостого хода.

Эксплуатация

- При возникновении экстренной ситуации немедленно выключите двигатель.
- При обнаружении необычных условий (например, шум, вибрация) во время работы, выключите двигатель. Запрещается использовать оборудование до тех пор, пока причина проблемы не выяснена и не устранена.
- После отпущения куркового выключателя дроссельной заслонки или выключения двигателя ножи продолжают двигаться еще некоторое время. Не спешите касаться его.
- Только когда двигатель работает на холостом ходу, подсоедините плечевой ремень.
- Во время работы используйте плечевой ремень. Надежно удерживайте оборудование с правой стороны от себя.
(Рис. 4)
- Удерживайте переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю - правой (вне зависимости от того, правша вы или левша). Обхватите пальцами рукоятки.
- Не пытайтесь управлять оборудованием одной рукой. Потеря контроля над инструментом может привести к серьезным или смертельным травмам. Для снижения риска получения травмы руки и ноги оператора должны находиться на безопасном расстоянии от лезвий.
- При эксплуатации инструмента соблюдайте устойчивое положение и не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие. Чтобы не споткнуться, помните о возможности скрытых препятствий (пни, корни и канавы).
- Если оборудование получило сильный удар или упало, перед продолжением работы проверьте его состояние. Проверьте топливную систему на предмет утечек, а также органы управления и системы защиты на предмет исправности. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра инструмента и ремонта.
- Чтобы не потерять контроль над инструментом из-за усталости, делайте перерывы в работе. Рекомендуется делать 10 - 20 минутные перерывы после каждого часа работы.
- Оставляя оборудование даже на небольшой период времени, обязательно выключите двигатель или снимите аккумуляторный блок. Оборудованием со включенным двигателем, оставленным без присмотра, может воспользоваться посторонний человек. Это может привести к несчастному случаю.
- Правила использования рычага управления и выключателей см. в руководстве по эксплуатации силового агрегата.
- Во время или после работы не кладите горячее оборудование на сухую траву или на горючие материалы.
- Если в ножах застрянут обрезки или что-либо еще, выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или извлеките аккумуляторный блок, затем удалите препятствие.
-  Держите руки и ноги вдали от ножей. Касание ножей может стать причиной тяжелой травмы. Во время работы с ножами выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или снимите аккумуляторный блок.
- Не касайтесь картера редуктора. Во время работы картер редуктора нагревается.

Транспортировка

- Перед транспортировкой оборудования выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или снимите аккумуляторный блок.
- Во время транспортировки оборудования переносите его в горизонтальном положении, удерживая за вал. Держите горячий глушитель на удалении от себя.
- При транспортировке оборудования на автомобиле закрепите его надлежащим образом во избежание его опрокидывания. В противном случае может произойти разлив топлива и повреждение оборудования и прочего багажа.

Обслуживание

- Перед выполнением обслуживания, ремонта или чистки оборудования обязательно выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или снимите аккумуляторный блок. Дождитесь, пока двигатель остынет.

- Для снижения риска пожара запрещается выполнять обслуживание оборудования вблизи источника огня.
- При работе с ножами обязательно надевайте защитные перчатки.
- Обязательно очистите оборудование от пыли и грязи. Запрещается использовать для этого бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин на пластиковых компонентах.
- После каждого использования затяните все винты и гайки (кроме винтов регулировки карбюратора).
- Запрещается чинить погнутые и сломанные ножи, стараясь выпрямить их или приварить. В результате части ножей могут разлететься и причинить тяжелую травму. Обратитесь в официальный сервисный центр Makita для установки новых оригинальных ножей Makita.
- Выполнение любых работ (обслуживание или ремонт), которые не описаны в данном буклете или инструкции по эксплуатации силового агрегата, запрещено. Для выполнения подобных работ обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары Makita. Использование неоригинальных запасных частей или аксессуаров может привести к поломке оборудования, повреждению имущества и/или серьезной травме.
- Через равные промежутки времени обращайтесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра и обслуживания оборудования.

Хранение

- Перед помещением оборудования на хранение полностью очистите его и проведите обслуживание. Отсоедините провод от свечи зажигания или снимите аккумуляторный блок. После того, как двигатель остыл, слейте топливо.
- Оборудование должно храниться в сухом высоком или запертом месте, недоступном для детей.
- Не прислоняйте оборудование к каким-либо предметам, например, к стене. Оно может неожиданно упасть и причинить травму.

Первая помощь

-  Поблизости всегда должна быть аптечка первой помощи. Незамедлительно заменяйте все использованные компоненты аптечки.
- Обращаясь за помощью, сообщайте следующую информацию:
 - Место происшествия
 - Что случилось
 - Число пострадавших
 - Характер травмы
 - Свое имя

Сборка и регулировка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Перед сборкой или регулировкой культиватора убедитесь, что двигатель выключен, и отсоедините провод свечи зажигания или снимите аккумуляторный блок. В противном случае ножи или другие части могут начать вращение и причинить травму.
- Перед началом работы с ножами или с областью вокруг них наденьте защитные перчатки. В противном случае ножи могут поранить незащищенные руки.
- Во время сборки или регулировки оборудования обязательно положите его. Сборка или регулировка оборудования в вертикальном положении может привести к серьезной травме.
- Соблюдайте все требования раздела "Меры безопасности" и инструкции по эксплуатации силового агрегата.

Установка насадки на силовой агрегат (Рис. 5)

Чтобы установить насадку на силовой агрегат, выполните следующее.

1. Убедитесь, что стопорный рычаг **(А)** не затянут.
 2. Совместите шпильку **(В)** со стрелкой **(С)**.
 3. Вставьте вал в приводной вал силового агрегата так, чтобы кнопка разблокировки **(D)** поднялась.
 4. Надежно затяните стопорный рычаг **(А)** как показано на рисунке.
- Чтобы снять насадку, ослабьте стопорный рычаг, нажмите кнопку блокировки и извлеките вал.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не затягивайте стопорный рычаг **(А)**, не вставив вал насадки. В противном случае стопорный рычаг может слишком сильно зажать входное отверстие приводного вала и повредить его.

Эксплуатация

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Если ножи вращаются на холостых оборотах, уменьшите холостые обороты двигателя. В противном случае вы не сможете остановить ножи дросселем, что может стать причиной тяжелых травм.
- Соблюдайте все требования раздела “Меры безопасности” и инструкции по эксплуатации силового агрегата.

Основные операции

Вдавите ножи в почву и перемещайте их вперед, назад или вбок. Например, чтобы разрыхлить плотную почву, перемещайте ножи попеременно вперед и назад.

Вскапывание

Прежде всего удалите сорняки, корни, камни и другие твердые предметы.

Крепко держите оборудование. Вначале вспашите небольшой участок на нужную глубину, затем переходите к следующему участку. Старайтесь не оставлять следов на вспаханной земле.

Внесение улучшителей почвы

Прежде всего удалите сорняки, корни, камни и другие твердые предметы.

Равномерно распределите по участку улучшитель почвы (компост, листья, минеральные удобрения и пр.).

С помощью ножей культиватора смешайте улучшитель почвы с землей.

Осмотр и уход

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Перед осмотром или обслуживанием оборудования выключите двигатель и отсоедините провод от свечи зажигания или снимите аккумуляторный блок. В противном случае ножи или другие части могут прийти в движение и причинить травму.
- Перед началом работы с ножами или с областью вокруг них наденьте защитные перчатки. Вы можете коснуться пальцами ножей и получить тяжелую травму.
- Во время осмотра или обслуживания оборудования обязательно положите его. Сборка или регулировка оборудования в вертикальном положении может привести к серьезной травме.
- Соблюдайте все требования раздела “Меры безопасности” и инструкции по эксплуатации силового агрегата.

Осмотр ножей и защитного устройства

Ежедневно проверяйте и очищайте ножи и защитное устройство. Если они изношены, погнуты или имеют трещины, замените их.

Смазка движущихся деталей (Рис. 6)

ПРИМЕЧАНИЕ: Следуйте рекомендованную периодичность и количество подачи смазки. Недостаточное количество смазки может привести к повреждению движущихся частей.

Картер редуктора:

Закачивайте примерно 30 мл смазки (Shell Alvania S-1 или аналог) равномерно через пресс-масленку **(А)** через каждые 50 часов эксплуатации.

Ведущая ось **(В)**:

Наносите смазку (Shell Alvania No. 2 или аналогичную) после каждых 25 часов работы.

Общий осмотр

- Затяните ослабленные болты, гайки и винты.
- Убедитесь в отсутствии поврежденных деталей и ножей. Для их замены обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita.

Хранение

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Соблюдайте все требования раздела “Меры безопасности” и инструкции по эксплуатации силового агрегата. **(Рис. 7)**

Во время хранения насадки: культиватора отдельно от силового агрегата конец вала закройте крышкой.

Интервал обслуживания

Рабочих часов		Перед началом работы	Ежедневно (10 ч)	25 ч	50 ч	Соответствующая страница
Весь блок	Визуально осмотрите на наличие поврежденных элементов	○				48
Все винты и гайки крепления	Затянуть	○				48
Ножи и защитное устройство	Очистите и осмотрите на наличие поврежденных элементов		○			48
Картер редуктора	Закладка смазки				○	48
Ведущая ось	Закладка смазки			○		48
Силовой агрегат	См. инструкцию по эксплуатации силового агрегата					

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Электродвигатель не заводится.	См. инструкцию по эксплуатации силового агрегата.	
Электродвигатель останавливается вскоре после запуска.		
Максимальная скорость вращения ограничена.		
Ножи не вращаются. → Немедленно выключите двигатель!	Ножи неправильно установлены.	Правильно установите ножи.
	В ножах застряли корни или аналогичные предметы.	Удалите посторонние предметы.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра и ремонта.
Сильная вибрация блока. → Немедленно выключите двигатель!	Ножи неправильно установлены.	Правильно установите ножи.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для осмотра и ремонта.
Ножи не останавливаются. → Немедленно выключите двигатель!	Силовой агрегат работает неправильно.	См. инструкцию по эксплуатации силового агрегата.

Технические характеристики

Модель	KR400MP	
Размеры (Д x Ш x В)	мм	965 x 235 x 264
Масса	кг	2,9
Ширина культивации	мм	160
Внешний диаметр ножей	мм	232
Передаточное число		1/35

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Компания-производитель **Makita Europe N.V.**
Физический адрес **Jan-Baptist Vinkstraat 2**
3070 Kortenberg
БЕЛЬГИЯ

Предоставляем **Кадзухисе Макино (Kazuhisa Makino)** право на составление технической документации и заявляем под нашу исключительную ответственность, что продукция;

Название **Насадка: Культиватор**

Обозначение типа **KR400MP**

Соответствует всем требуемым положениям **2006/42/ЕС**

и изготовлено в соответствии со следующими едиными стандартами: **EN 709:1997+A4:2009**

Место и дата подписания декларации: **Кортенберг, Бельгия, 28.6.2023**

Ответственное лицо: **Кадзухисе Макино (Kazuhisa Makino)**



Директор - Makita Europe N.V.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885041F980

ALA

